

# Magic Carpet

VOL. 29, NOS. 1 & 2

JANUARY/FEBRUARY 1985

## AI STARTS ITS TORONTO OPERATIONS

**A**IR-INDIA commenced operations to Toronto, Canada, with effect from January 19, 1985.

This new destination on AI's world-wide network has been so planned as to offer convenient connections to Ottawa, Vancouver, Winnipeg and other key cities in southern and western Canada. Besides providing the Indian ethnic community in Toronto, a direct air-link with India, it will also enable AI to better promote the growing business and tourist traffic between the two countries. Operated with a Boeing 747 aircraft, Air-India's new service offers a choice of first, business and economy class, with every first class seat a slumberette.

The once weekly service, AI-181 which presently operated to Montreal, will depart from Bombay every Saturday at 0345 hours (LT) and arrive in Toronto via Delhi and Frankfurt at 1505 hours (LT) the same day. From Toronto it will proceed to Montreal from where it will return to Bombay as AI-182 departing on Saturday at 2005 hours (LT) arriving in Bombay via London and Delhi at 0215 hours on Monday.

The first flight which left Bombay at 0345 hours on Saturday, January 19, 1985 carried a load of 359 passengers from India. □

## Republic Day Celebrations



Entertaining a large turnout of Air-Indians, on January 26, 1985 at the colony grounds, Santa Cruz, are the children of the AI Modern School.



## AI's CPRM Chairman of IATA

At a meeting held in Geneva on January 17, 1985, Capt J.R. Martin, Chief Public Relations Manager, Air-India, was unanimously elected Chairman of the Public Relations Advisory Committee of the International Air

Transport Association. IATA today has 136 member airlines.

In this capacity, he will chair the three day biennial IATA worldwide conference scheduled to be held in New Delhi from February 18-20, 1985. □

## AWARD FOR AI PILOTS

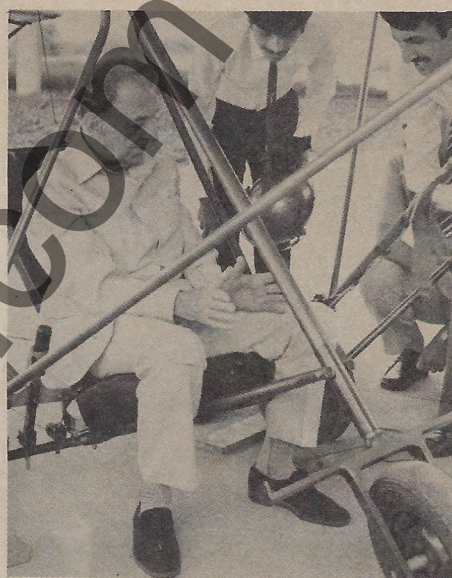
**A**T a function held in the Air-India auditorium on December 7, 1984, a cheque for rupees five lakhs was presented by our Chairman, Capt A.M. Kapur to Capt B.R. Kapoor, Chairman of the newly formed AI Pilots Welfare Society.

The award was won by the pilots for their high standard of performance of noise abatement at Frankfurt airport and also for operating 28 Haj Charters last year.

Capt Kapur, himself a pilot, congratulated the pilots and urged them to maintain the high standards of professional conduct. He lauded the objectives of the society, the funds for which would be used to promote the professional standards and meet social causes.

Speaking at the function, Chairman of the Society, Capt B.R. Kapoor said that 1985, which marks the 75th anniversary of Indian aviation will be celebrated in a big way.

An ultra-light aircraft and a powered hang glider jointly made by the Air-India pilots and members of the academy of model aeronautical and marine engineers, would be flown as part of the year-long anniversary celebrations.



With a critical eye, Mr J.R.D. Tata examines the cockpit of the micro-light aircraft.

Both these aircraft were displayed on the second floor terrace of the AI building on the day of the function.

Also present at the get together were Mr J.R.D. Tata, Managing Director Capt D. Bose and Dy Managing Director Mr C.L. Sharma. Expressing his delight on his association with the society, Mr Tata suggested that the society should function from Juhu since aviation in Bombay started there.

The day's programme ended with a screening of Air-India's award-winning film 'Touchdown'. □

## AFRAA/IATA SEMINAR

**E**XECUTIVES from 22 African airlines recently gathered in Nairobi for a very productive AFRAA/IATA seminar.

Organised by the secretariats of the African Airlines Association (AFRAA) and the International Air Transport Association (IATA), the seminar proved to be what one seasoned participant described as "the most productive high-level get-together in the history of the international air transport industry."



Leading the array of speakers was Mr David Kennedy, CEO of Aer Lingus and President of IATA, whose presentation on "Corporate Policies and Effective Airline Organization" dealt with a subject of key importance to the assembled African airline chief executives.

According to Anthony Vandyk (Air Transport World), another high-ranking speaker was none other than

our Dy MD Mr C.L. Sharma, acknowledged as one of the industry's leading experts in his subject "Financial Management and Budgetary Control". He noted that in controlling unit costs, improvements in productivity, aircraft utilization and fuel cost monitoring are of special importance, and warned that persistent resort to marginal cost pricing can be highly counter-productive. Mr Sharma stressed that for efficient financial management, it is imperative to have a well-organized internal audit department and also a well defined and well understood system of delegation of financial powers. He said that "while the airlines collectively seem to be inching towards a position of net profitability, it must not be forgotten that current debt obligations have to be met and reserves built up for re-equipment and future expansion. . . ."

The Nairobi seminar was not a formal AFRAA or IATA decision-making body. Nevertheless, at the final session it was agreed that the two associations should take action towards solving the key problems identified at the seminar; under capitalization, traffic rights limitations, shortage of trained staff etc. At the end of it all the delegates unanimously recommended that a second seminar should be held next year — a reflection of the value of the Nairobi meeting. □





By Lillian Fonseca

**F**OR the first time in ten years, Air-India London launched their own TV commercial. Produced by our UK advertising agency Connell May & Steavenson, the commercial runs for thirty seconds and as pictured (alongside), features a palatial lounge with passengers and an Air-India hostess looking after them. The music has been composed by George



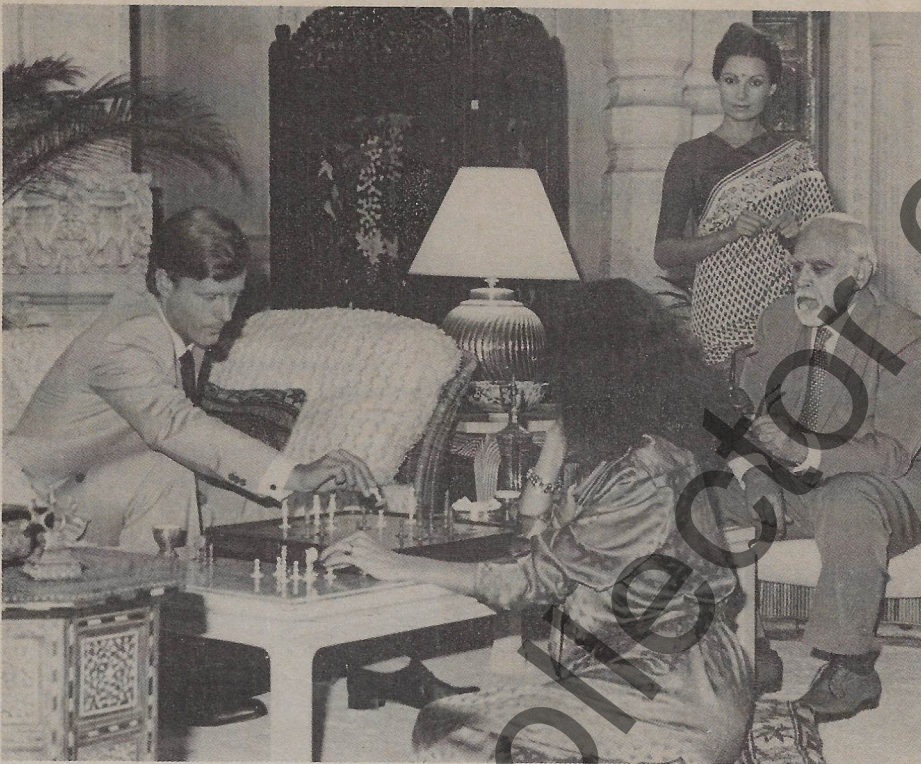
Tony and his wife being welcomed aboard our flight.

Fenton who also wrote the music for the film "Gandhi" and the very successful TV series in the UK the "Jewel in the Crown".

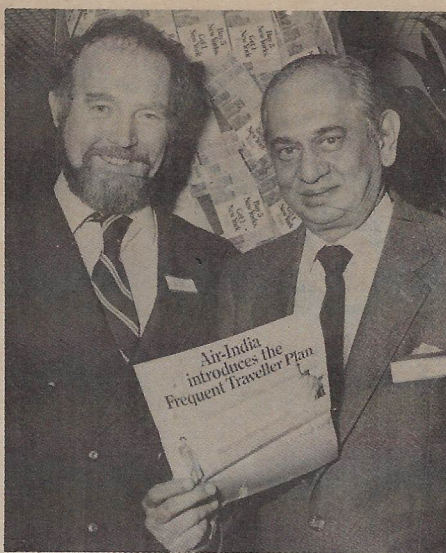
...

Grandfather of three, Tony Ward flew with us to New York to take part in the New York Marathon-running with the Air-India logo on his T-shirt. Tony has already raised nearly £ 2,000 for the Muscular Dystrophy Group by running in the London Marathon. His generous sponsors won him the top prize of an Air-India flight to New York. Tony, travelled with his wife Rosie and the couple were welcomed aboard by our air-hostess Basant Sinhhji.

...



At a luncheon held in HCI's newly opened Mayur restaurant, Mr F.E. da Gama, Regional Director-UK & Ireland, launched the 'Frequent Travellers Plan' Scheme. Pictured here with Mr da Gama is Chris Lockwood of Airline World, a U.K. publication for the travel trade. The 'One for Five' scheme is being supported in the U.K. by a 30-second radio commercial on London



Broadcasting Corporation (LBC), aimed primarily at the business traveller.

...

Air-India sponsored twenty-three year old Alex Thomson's flight to Delhi to embark on a 2,700 mile cycle ride. A television journalist, Thomson's plans were to ride from Sonamarg in Kashmir to Cape Comorin in the South and



thereby raise £ 10,000 for Oxfam projects in India. He was seen off by Nagina Somra our receptionist at London Airport.

...

And finally, Air-India gave a warm welcome to tour operators who visited the AI stall at the World Travel Market held in December.

□

#### CALENDARS — 1985

The AI 25-Years Club has arranged to distribute AI calendars of 1985 to its retired members. Since many of them may have changed their addresses after retirement, Mr T.S. Sankaran, Hon Secretary, Accounts Department, has asked them to contact him or Mr V.P. Pichumani, Jt Secretary of Accounts Department.

#### NEW D. F.

Following the retirement of Mr J.N. Mogrelia, Mr V. R. Kulkarni has been appointed as Director of Finance. Mr Kulkarni who is 50, joined the Corporation in 1965 and has covered a variety of assignments including a period of deputation with Kenya Airways.

## RANDOM JOTTINGS

**T**HERE was a famous poet — I think it was Wordsworth — who wrote these famous lines: Be there a man with soul so dead who never to himself had said; "This is my own, my native land."

There are Indians and Indians. There are those who scratch the surface of the earth for their daily livelihood — living literally off the soil — and there are Indians who live in highrise apartments with stereo systems blazing away with a 1000 watts, their children glued to videos which show a dozen films daily, their foreign cars closetting them in air-conditioned comfort against the hustle, bustle, noise and pollution of the outside world, their secret lockers bulging with unaccounted money, their wives resplendent in glittering jewelry. I have my doubts whether Wordsworth had either of these categories in mind when he wrote his famous stanza. For the one is too busy to take pride in his native land, while the other takes pride in the fact that his native land has helped to elevate him — 25 or 30 storeys above the bulk of his countrymen — where he can live in the splendour of his cocktail-circuit, and the crystal-coated cocoon of his 22 carat castle.

But there are millions and millions of Indians in between belonging to the

middle-class — lower, middle or upper. And for them, 1984 was a year of suffering, an intellectual rather than a physical process. For 1984 was truly, as a clever scribe described it, a year of bullets, ballots and ballets (the last one referring, of course, to the world-famous Russian Bolshoi Ballet followed in the new year by the French ballet). They physically suffered the pain of the hail of bullets that rent asunder the frail body of Indira Gandhi — to many beloved, to many domineering, to most the saviour of Mother India. For even her most severe critic must surely though grudgingly admit that it was Indira Gandhi who was singly responsible for firmly placing India on the map of the world.

They suffered at other times also — during the Bhiwandi riots, when terrible train crashes took place, when — though comparatively unimportant — India's sportsmen fared ingloriously in the Olympics, in hockey, cricket or tennis. They suffered during the terrible riots following Mrs Gandhi's assassination, the Bhopal tragedy, and they hung their heads in shame. For this was their own, their native land. This is their own, their native land.

But every storm is inevitably followed by calm. Behind every dark cloud, the sun's rays will invariably

appear, and every wheel will eventually turn full circle. I make bold to quote without his permission an extract of Pulitzer prize-winner Edwin Yoder's article in an American newspaper entitled "India, despite its tragedies, a land of accomplishment" with the shoulder-heading 'Nation of dignity'. Perhaps (says Mr Yoder) our Western confusion of feelings about India is as natural as India's obvious ambivalence about the West. Here again, thrusting its tragedies and fortunes at us, in this improbable jumble of 1700 tongues, dozens of castes, hundreds of sects — a disorderly anthill with a strange dignity.

Also real (continues Mr Yoder), and also worth recalling, is India's vast and inescapable accomplishment. Alone of the great mass-states of Asia or Africa, India is within limits free, democratic, individualist, capable of feeding her millions of mouths. It may be a prosaic miracle in some ways, but it shames our impatience and condescension.

Thank you, Edwin Yoder, for these words of prophetic wisdom, though surely even you could not have foreseen that exactly eight weeks later, India's masses would go to the polls and deliver the most massive and most unequivocal mandate to Indira Gandhi's son — a mandate to deliver the goods.

It is not the intention of this columnist to indulge in sycophancy — for flattery (to mix a metaphor) is surely the last refuge of scoundrels. But today India is aglow with a new awakening, an awakening which has quickly percolated to the slum-dweller, to the high rise luxury-dweller and, most important of all, to the common man. Promises have been made and these promises must be kept. By all accounts, the first month has given every indication that these promises will be kept. And every manjack will be solidly behind the new, (possibly) untested and untried, but surely dignified and determined Chief Executive of the 'disorderly anthill with a strange dignity' that is called India.

India may be a prosaic miracle in some ways and even though Winston Churchill in his so-called wisdom may have held the view that it was criminally irresponsible to leave this combustible people to its countless feuds and strains, Time will surely show that India is capable and confident of shaming the impatience and condescension of the West.

Yes, Mr Yoder, India is indeed a Nation of Dignity. Yes, Mr Wordsworth, this is our own, our native land. And we are proud of it!

—JRM



**W**HAT the world today knows as Karate, took its roots in the misty past of ancient India, somewhere in the 3rd century. In its original form it was vastly different from the 20th century product one sees today. In its basic form it was a mystical art practised under the most secret conditions.

In China, Karate underwent its true development into the greatest fighting system ever evolved. It was here that the masters infused the knowledge of the fighting forms of animals into their teachings of karate. From this evolved the numerous forms of Kung Fu, which has recently been catapulted into fame

The progress of a karate student is measured by his grade which commences from the white belt to the black belt which denotes the achievement of a senior status in the system. It is only when the coveted black belt has been achieved, that a student of karate is permitted to teach.

In India karate was "reborn" in 1970 when the pioneer of Indian karate, Mr Pervez Mistry, returned from Japan with a black belt. He is the man behind 95 percent of India's karate instructors and till today continues to be the supreme technical authority in the country.

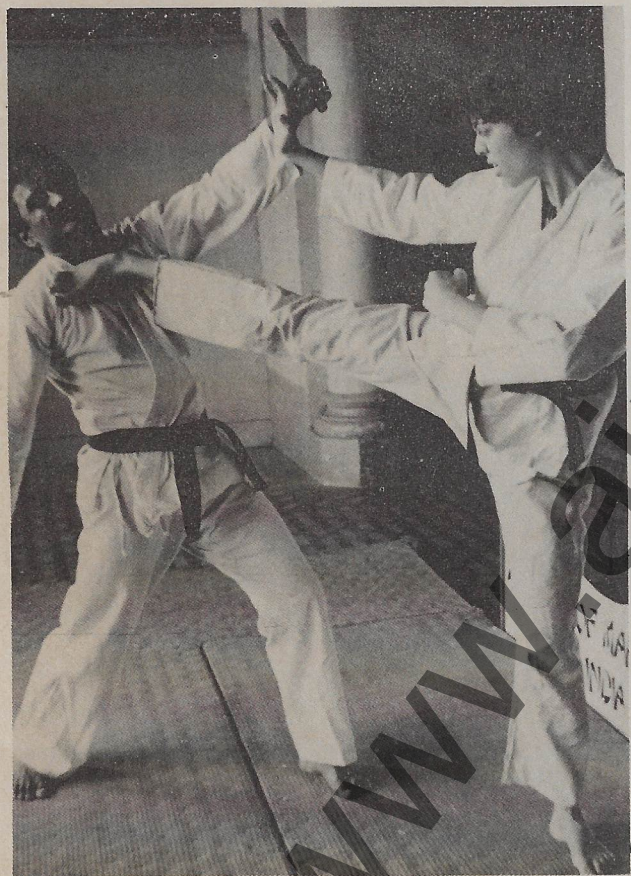
The major techniques of karate consist of striking, kicking and punching with various parts of the body. The body is trained into a weaponless weapon. The hands and feet are the main "weapons" and are brought to the level of effectiveness by conditioning them and making them capable of



The amazing breaking power of karate demonstrated by Pervez Mistry, Chief Instructor.



A group of senior black belts in a practice session.



A side kicking form to the neck as self defence against an armed assailant.



An advanced kata form by the Chief Instructor World.

with the celluloid escapades of Bruce Lee.

In the island of Okinawa, karate took deep roots and became more than an art, it became a means of survival. Practitioners of karate took their training seriously since their very lives depended on it, this was because the rulers at this time had forbidden the carrying of arms.

Perhaps the most important aspect of karate is the mental discipline that is ingrained into the student. It is often said that karate is 40 percent physical and 60 percent mental. The first lesson that a karate student learns is that his greatest opponent is in fact himself, he learns to obey the will of his mind not his body.

striking a hard object without any fear of pain. It is with this training that the seemingly impossible feats of breaking are achieved. A senior accomplished black belt can with his hands or feet break a 150 kilo slab of ice or two to three bricks placed one on top of the other. While such breaking techniques may look spectacular, they are not considered vital to the art, more important being the spirit displayed by the student and his will and ability to work hard at his training.

The city of Bombay has shown a great response to the art of karate. People from all walks of life have taken to its training, as also have numerous educational institutions. In a city, karate training has its obvious advantages, it

provides a true sense of confidence and ability to tackle the threats of urban survival.

Gaining considerable popularity with women, karate has proven to be

As Air-India plans to introduce karate for its security personnel in the near future, AI audiences at Santa Cruz and Nariman Point were recently witness to karate demonstrations given by Commandos of the Indo Tibetan Border Police along with black belt, Pervez Mistry. Second degree black belt Seema Vora emphasised that karate is also the best system of defence for women by demonstrating standing and seated defence sequences.

the best system of defence against the constantly growing threat of rape. More and more women all over the world are turning to karate to equip themselves to face this threat. Karate training is perhaps the only method for women to offset and equalise the inherent physical strength of the male.

Karate has also found widespread use in the armed forces and police forces of the world. With threats to the aviation industry, security forces have turned to karate training for their personnel and flight crew as possible and feasible anti-hijacking methods.

One of the unique features that sets karate apart from other sports is that, in karate, age is not a deterrent factor. The older student has various techniques which he is able to concentrate on, while still being able to retain his effectiveness. This is possible since karate techniques can be directed to the vulnerable parts of the body which



The elbow being used as a weapon.

can have a devastating effect on the opponent. With age comes improved timing, judgement and the greatest equaliser — experience.

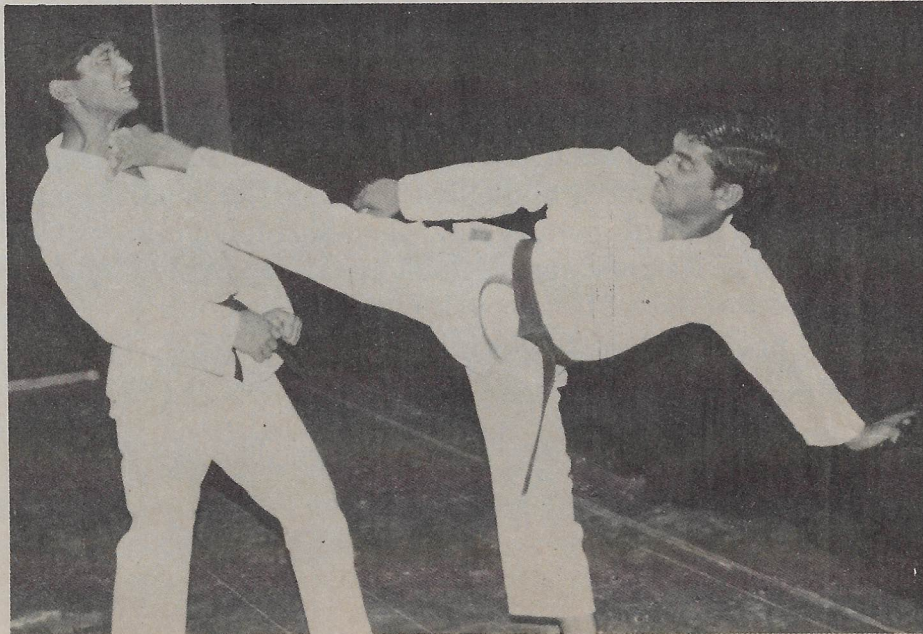


The Chief Instructor displaying a combination defence against two opponents.

In the final analysis karate is, to each person, what he or she is seeking: an art, a highly effective system of self defence or simply what it is intended to be, a way of life.

—Burge S. Cooper

A high kicking technique to the neck done by one of the ITBP black belts.



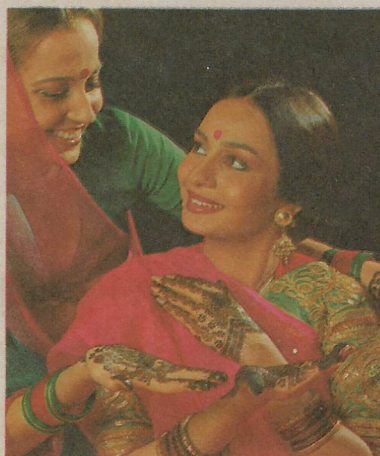


# The Magic of Mehendi



The use of Mehendi (henna) as a cosmetic dates back five thousand years, as may be seen from the henna-stained hair and reddish tinted nails of the mummies in the great Pyramids of the Pharaohs, but the practice became prevalent in India around the 12th century A.D. when the Muslims introduced the art into the country. The Rajputs, in particular, started applying Mehendi extensively and Chittor and Talawad became renowned for their intricate designs.

Mehendi comes into its own during marriages, when the soft strains of the Shenai mingle with the fragrance of the marigolds and the auspicious mango leaves, and the heady scent of the musky Attar (perfume) fills the air. The beautiful bride then appears dressed in all her finery, and bedecked in jewellery with her hands and feet beautifully adorned in intricate Mehendi designs in floral patterns.



Mehendi is good for dyeing in the preparation of a mus for its medicinal properties. women are depicted with ha sporting tinted beards. The chivalrous age of the Rajput Mehendi also figures pro have been written in praise references to Mehendi:

*"Saturated with love, the Mehendi  
Imparts a rich  
It was applied in the sands,  
And sprinkled with  
of the Jamuna (river)."*



Down the ages, the applica specially during festive occ been arranged, an auspiciou good omen, and the occasio sung befitting the occasion t Mehendi considered that in covers a nail as a symbolic g ally proficient in the art, are i

The art of Mehendi has in continent. These patterns u swastika designs, and motifs The women of Rajasthan a number of exclusive patter festivals such as Holi, the co in honour of Gauri, the godd blessings of the goddess for nery, their hands and feet d amorous songs!



the hair, and the flowers from the shrub are used  
y perfume called Heena. Mehendi is also known  
t is interesting to note that in miniature paintings,  
ds and feet covered with henna, and with the men  
e are typical manifestations of the romantic and  
and the Mughals.  
niently in Indian literature, and amorous songs  
of this magical leaf. Rajasthani folklore is rich in

ed colour.  
the waters  
"Disentangle my tangled tresses,  
Oh beloved!  
For my hands are decorated  
with Mehendi."

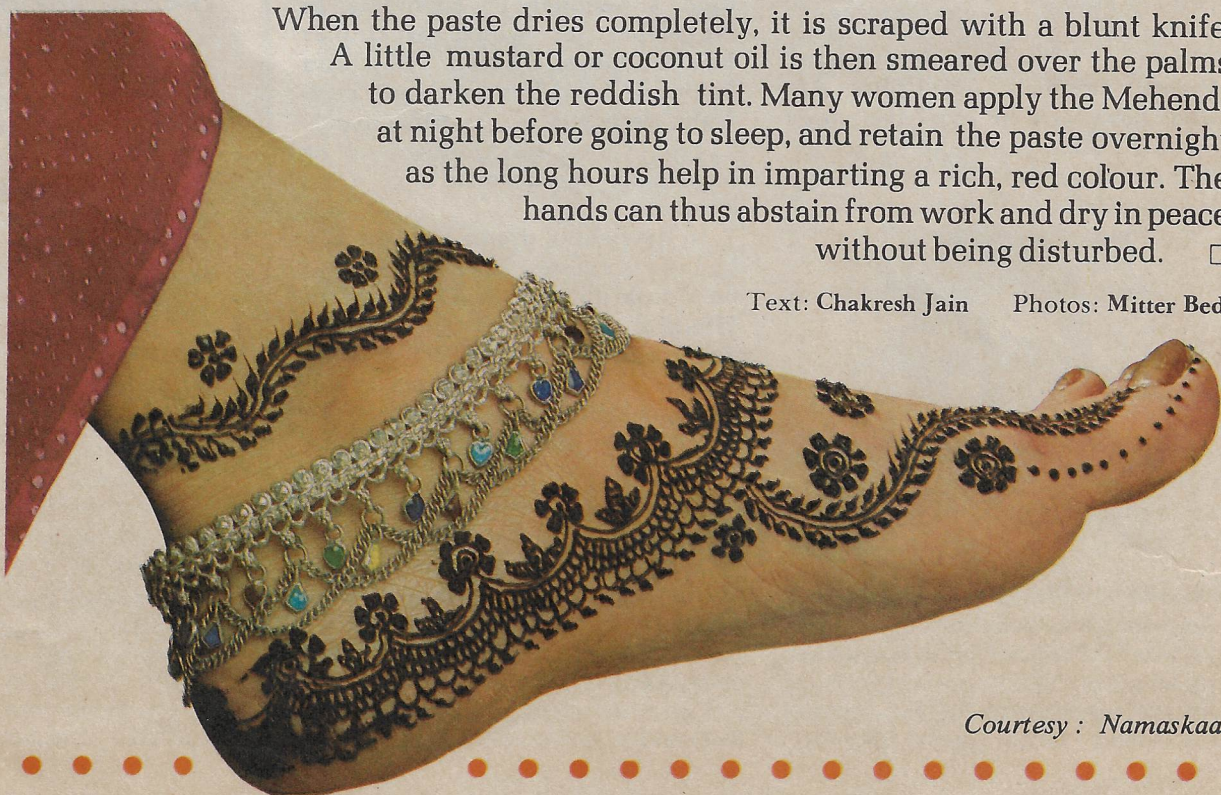


The preparation for Mehendi is interesting. The leaves of the Mehendi shrub are ground to form a fine paste. To this is added turmeric, a few other ingredients and a little water. However, Mehendi powder is now readily available and easy to apply. It also lends itself to fine, delicate designs. The powder is sifted through a muslin cloth. With the addition of a little lemon juice and decoctions from tea or coffee (to impart a deep tint) a paste forms, which is then left to stand for about an hour to deepen the reddish hue. After this, the paste is ready to be applied. The tip of the first finger is used to apply the paste and outline the design. Some women prefer to do this using a stick – sometimes made of silver.

In Bombay, plastic cones have been devised for the application of Mehendi. The cone is filled with the paste and squeezed gently so that the design flows in a fine thread through a mini hole. When the design is complete, it is allowed to dry for a couple of hours. To prevent the paste from flaking off, it is daubed with cotton wool, soaked in a mixture of lemon juice and sugar.

When the paste dries completely, it is scraped with a blunt knife. A little mustard or coconut oil is then smeared over the palms to darken the reddish tint. Many women apply the Mehendi at night before going to sleep, and retain the paste overnight as the long hours help in imparting a rich, red colour. The hands can thus abstain from work and dry in peace without being disturbed. □

Text: Chakresh Jain Photos: Mitter Bedi

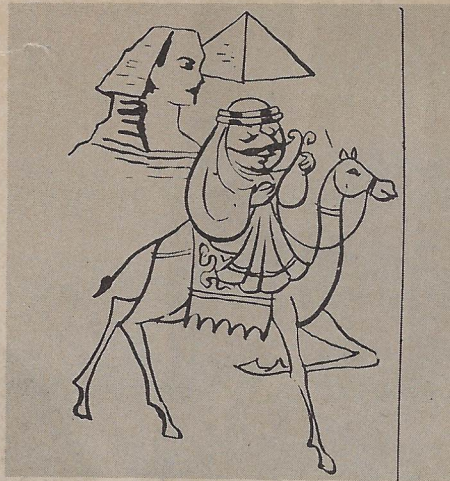


Courtesy : Namaskaar



# DUBAI DIARY

By R. B. Sharma



"The show must go on"; continuity must be maintained; good work must be kept up, and so Air-India Cricket Club activities must continue! In keeping with our Corporation's tradition

for providing facilities towards the promotion of various types of sports and other recreational activities, Air-India Dubai had way back in 1980 set up an Air-India Cricket Invitation Club.

One goes back to the day when AI's Vikram Kaul hit upon the idea of setting up a cricket club under the aegis of Air-India to promote cricket in this area. His efforts towards achieving the goal were strengthened when Mr Abdul Rahman Bukhatir, a leading business magnate of the UAE, and a renowned personality in the cricket world donated a piece of land so that the proposed club could put up their own cricket club house.

While Mr F.E. da Gama, the then RD-ME provided the necessary moral support in combatting its teething problems, the present RD, Mr Ajit

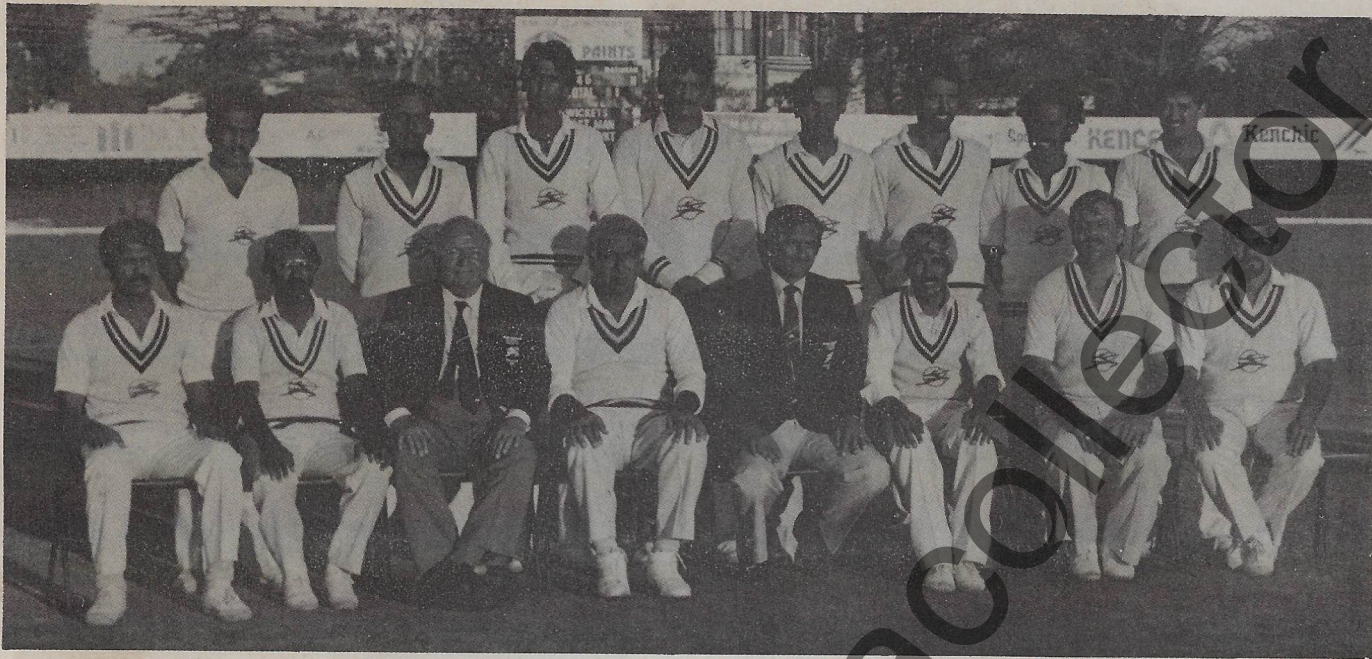
Singh who is also the ex-officio Chairman has helped the club in acquiring sound financial health.

The Air-India Cricket Club has now become a force to reckon with in the cricket world of the UAE. It is ranked amongst the top cricket teams of the area on the basis of its performance over the past four years. In 1982 and 1983, we were able to undertake tours of India and UK respectively where we were pitted against some renowned local teams. Our present tour to Kenya where we played five matches — one at Mombassa, one at Nakuru and three at Nairobi generated tremendous enthusiasm and fanfare. A large number of the local public turned out to watch the matches — the first four of which we won convincingly. In fact one of the teams beaten by us was the Kenya Cricket Association's under 25 team which included many of the country's national players. "Air-Indians in top gear", "Kaul rips KCA Juniors apart," "Air-India team unbeaten after three opening games" "Great achievement

by a Club Team" were some of the headlines in the local press during the course of the matches.

The fifth match was originally scheduled to be played against the Nairobi Gymkhana Cricket team, one of the leading teams of the national cricket league. However, impressed by the performance of the Air-India team in the earlier matches, the Nairobi Gymkhana decided to put up an invitation team which virtually turned out to be a Kenya National team! Although we were well on the road to victory in the initial stages, our optimism proved short lived and our team went down fighting bravely. All the same our performance was much appreciated and the press came out the next day with the headline "Air-India team finally stopped."

The team which was managed by the author also had the benefit of Mr G.S. Ramchand's company who joined us in Nairobi as coach-cum-advisor. This tour has left an indelible impression on a large number of Kenyan cricket fans. Besides the wide publicity obtained in Kenya, vide their TV, local radio and the press, the results were also broadcast on Dubai FM on the team's return. □



## AI awards to agents

At a function held recently at Dhahran International Hotel, Dhahran, Air-India for the first time awarded agents from Eastern and Central provinces of Saudi Arabia, plaques for passenger sales performances. Agents were awarded two categories of plaques in recognition of their performances during 1983/84. Some were awarded plaques in gold for their outstanding performance while others were awarded silver colour plaques for excellent performance.



## BOMBAY CALLING

WE would like to start the New Year by giving a brief recap of the activities of the members of the "Largest Booking Office in the World" over the past few months.

We bid a sad farewell to Vimla Asnani, Niloufer Muncherjee, Prabha Vasudeva and Chitra Rao who have left us for the more rarified atmosphere of Nariman Point, and we welcome Neela Patell in our midst.



Asha Luthra

Asha Luthra has been elected National Vice President of the Indian Jaycees for 1985. She is the first woman to be given this honour. Darshana Kothari has been elected President of the Bombay Island Jaycees for 1985.

Mr Jayant Kunder, son of Mr G.T. Kunder was selected to captain the Junior Maharashtra Football team in the National Junior Soccer Championships held at Trichur in September 1984. Under his captainship the team performed commendably and reached the semi-finals with an excellent goal average.

Pankaj Dawda has achieved corporate membership of the Chartered Institute of Transport, London, after a two-year course which entailed an exhaustive study of nine subjects on the various fields of transportation. His special subject was Air-Transport.

The International Transport Workers Federation of Trade Unions held a seminar at Khandala in November for which Murlidhar Kharat, Mahesh Kalan, Rajendra Lokhande, Vijay Deshpande and Yezdi Irani were selected as participants. "Trade Union functioning and its importance" was the main topic of this seminar.

In the field of drama we have also had our successes. Ajay Prakash put on Harold Pinter's "A Night Out" in Hindi as *Raat Bhar* at the Air-India Auditorium on October 19 and at the Prithvi Theatre on November 13 and 14. The audience response was enthusiastic and the Times of India gave it a glowing review.

Prabha Kale was selected as a member of the Air-India Artistes Group which participated in the First All India Public Sector Drama Competition held at Bangalore in December. The Marathi play that they put up was well appreciated by the Bangalore audience.

Vigilance pays, as both Hemant Kelvekar and Avinash Patankar dis-

covered recently. Aer Lingus is paying Hemant a reward of \$ 100 for the recovery of three of their tickets which had been stolen. Avinash was given a reward of \$ 25 by American Express for spotting a blacklisted credit card. Had he spotted it a few weeks later he would have been given \$ 250 which is what American Express is now offering as part of their fight against fraud. Avinash has since got married and we

wish him and his bride a long and happy married life.

This has been a bumper year for babies in W. India and we congratulate Kalpana Parikh, Farida Rettiganti, Aruna Kripalani, Vishali Laijawala, Marini Fonseca, Lorraine Nazareth, Bhavna Dayal, Anne Shah, Shireen Kermani and Christabelle Barretto on their new arrivals.

## AIR-INDIA KALAKAAR ACADEMY

At a General Body Meeting of Air-India artistes held recently in the presence of Mr K.A. Sapat, Dy Director-Personnel; Mr P.M. Thakur, Manager-Industrial Relations and Mr P.M. George, Offg. Dy Personnel Manager, the Air-India Kalakaar Academy was formed.

The AIKA is now the official representative group of all Air-India artistes. All other groups that were in existence, prior to the formation of this academy stand dissolved.

The elected Managing Committee Members are :

President	: Mr Ajay Prakash, Booking Office/Sales;
General Secretary	: Mr Sham Saigaonkar, Publicity;
Joint Secretary	: Mr N.D. Kosambia, Stores & Purchase;
Treasurer	: Ms. Rekha Kamat, Accounts, Santa Cruz;
Committee Members	: Ms Sarita Thapliyal, Stores Account; Mr Lancelot D'Souza, Management Services Department; Mr Mohan Rokade, Ground Services Department; Ms Mitakshara Purohit, Traffic, Mr Rajesh Muzumdar, Booking Office/ P.T.A.

All artistes who are desirous of representing Air-India on stage in the field of dance, drama or music should contact any of the above office bearers.





# HIC NEWS

## Our First Pilgrim Connection

**A**S the sacred home of Lord Buddha, India has always been a popular pilgrim centre for a large number of devotees who are from far away Japan and other South East Asian countries.

With the commencement of the Centaur-Hokke Hotel at Rajgir in Bihar, the Hotel Corporation of India has now ventured into a new area to provide proper facilities for pilgrims.

In his inaugural address at the opening ceremony of the Centaur-Hokke Hotel on November 25, 1984, Capt D. Bose, our Managing Director and the Chairman of the Hotel Corporation of India, said: "For our first pilgrim connection we have chosen this site at Rajgir. Here is a sacred place sanctified by Lord Buddha where emperors and pilgrims have worshipped. Here history whispers from the depth of time".

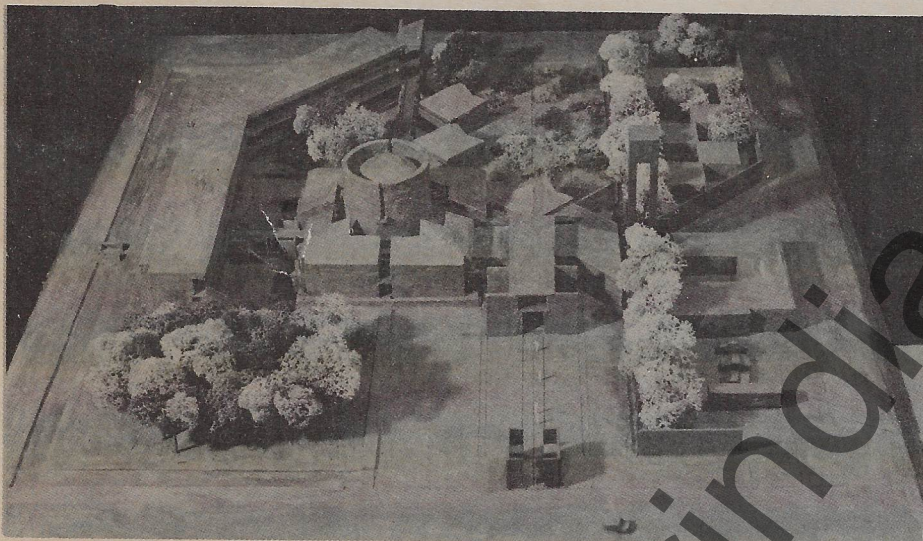
Among those present on the occasion were Mr and Mrs Isondo Kojima, President of the Hokke Club; Dr N. Sengupta, Director General of Tourism; Mr Rakesh Mathur, HCI's General

Manager for Manpower Development and Planning who co-ordinated the project; and Mrs Bose.

Rajgir or Rajagriha as it was once known, was the ancient capital of the Magadha empire. In the secluded green valley, the Master meditated on the Gridha Kuta peak where he received enlightenment and was later able to illuminate the path for his disciples. On the Vaibhara hill are the Sattapani caves where the first Buddhist Council was held after the Buddha's Parinirvana. A modern stupa has been built here and it is connected by an aerial ropeway. Three kilometres away are sulphur springs surrounded by little temples.

The Centaur-Hokke hotel built at a cost of Rs 1.9 crores and spread over 6 acres will provide modern facilities for the visiting pilgrims. An open air prayer hall, with an idol of Lord Buddha has been built in the traditional Japanese decor. Japanese cuisine will also be available for the pilgrims.

—R.K. Sattawalla



## The Mayur for real curry

**T**HE Hotel Corporation of India has also entered into a collaboration with the Tea Board of India for the operation of a chain of Indian restaurants abroad. The new company is known as India Tea and Restaurants Limited. The first Indian restaurant named 'Mayur' started operations in October 1982 in Sydney, Australia and the second one has been recently commissioned at London in the UK. The Mayur, situated at 343 Oxford Street, is probably the best Indian restaurant in London today.

### AUTHENTIC EXPERIENCE

Mayur is spotlessly clean, has beautiful decor and a high standard of ethics. All the spices used are flown regularly from Bombay, Delhi and Madras. The emphasis is on freshness and the food is exactly as you would find in a high class restaurant in a major Indian city. Owned by Air-India, Mayur does not believe in shortcuts or compromises.

The menu is both exciting and wide-ranging covering most of the major dishes of North India. There are unusual items like *dhokla chutney*, which you are unlikely to get in most restaurants in London and *bhuna murgh adraki*



(pieces of chicken pot roasted in traditional oriental herbs and spices with a predominant flavour of ginger). Hitherto unheard of items like *parat wala chole*, *bagara mayur* also feature on the menu card.

According to a published review in the 'London 9 to 5' magazine, 'Mayur is going to knock the stuffings out of some of the so called leaders among Indian restaurants in the city.' The write-up also goes on to say that the Mayur serves as a very good ambassador for India. It is perhaps the only Indian restaurant in London which actually employs a multi-racial staff with English and Irish waitresses. □



**A**S in the Ocean's mid-most depth no wave is born, but all is still, so let the monk be still, be motionless." (So spoke Lord Buddha). A modern Stupa at Rajgir.

## TALKING SHOP

With K. S. MHATRE

### Cathay Buys Second B747-300

Cathay Pacific will receive its first extended upperdeck Boeing 747-300 in June 1985; the second is scheduled for delivery in March 1986. The airline holds an option on a third 747-300 for possible delivery in March 1987. The aircraft are valued at about \$ 100 million each.

Cathay's 747-300s will be powered by Rolls Royce engines, as the eight Boeing 747-200s already in its fleet. A total of 69 economy class seats will be provided on the upper deck. The main deck will accommodate 29 first class sleeper seats, 86 business class and 236 additional economy class seats.

Boeing now has 49 orders for the 747-300 from 12 customers and the total order book for the Boeing 747 stands at 641.

### PanAm's Airbus A300B4s

Airbus Industrie delivered the first four of twelve A300B4s to Pan American World Airways on December 21. Following an interim lease agreement, Pan Am took delivery of the first four Airbus A300-B4s out of the 12 it intends to get. The interim agreement, which will also include the lease of four A310s, represents phase one of the overall contract.

Pan Am will receive the additional A300B4s in the first half of 1985 and will operate them on domestic routes

and on its Caribbean network. The aircraft have 24 first class seats and 230 coach class seats. They are powered by two General Electric CF6-50C2 engines.

### Nigeria Airways receives A310s

Nigeria Airways has received the four Airbus A310-200s it had ordered. The aircraft with 18 first class and 207 economy class seats are to be used on the airline's routes from Nigerian cities to major European destinations such as Paris, Rome, Frankfurt and London. They will also be used on domestic and regional services, mostly along the west coast route.

The Nigeria Airways' A310s are powered by Pratt & Whitney JT9D-7R4Es. So far the Airbus Industrie has delivered 45 A310s to 12 airlines.

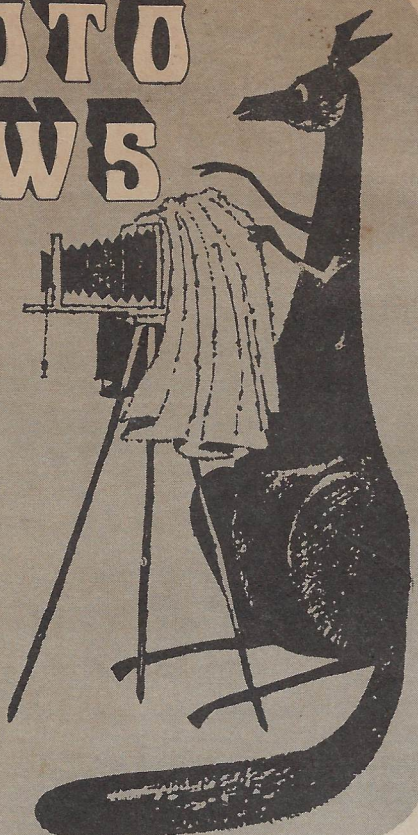
### MEA expects a loss

MEA may incur an estimated net loss of L £ 275 million in 1984 compared to L £ 122 million in 1983, according to Mr Salim Salaam, the airline's Chairman. MEA Board of Directors is planning a L £ 50 million increase in capital to L £ 200 million.

Meanwhile the airline is reportedly negotiating with an American airline for the sale of two Boeing 747-200s. Apart from Boeing 747s, it has eight Boeing 707-320Cs and nine Boeing 720Bs. □



# PHOTO NEWS



Posing prettily is 18-year old Ms Samira Chitnis who recently bagged for herself the 'Miss India Canada' contest which was held at the Queen Elizabeth hotel in Montreal. Sponsored by Air-India and the Hotel Corporation of India, she won for herself two tickets to India where she and Dad stayed as guests of the Centaur Hotel.



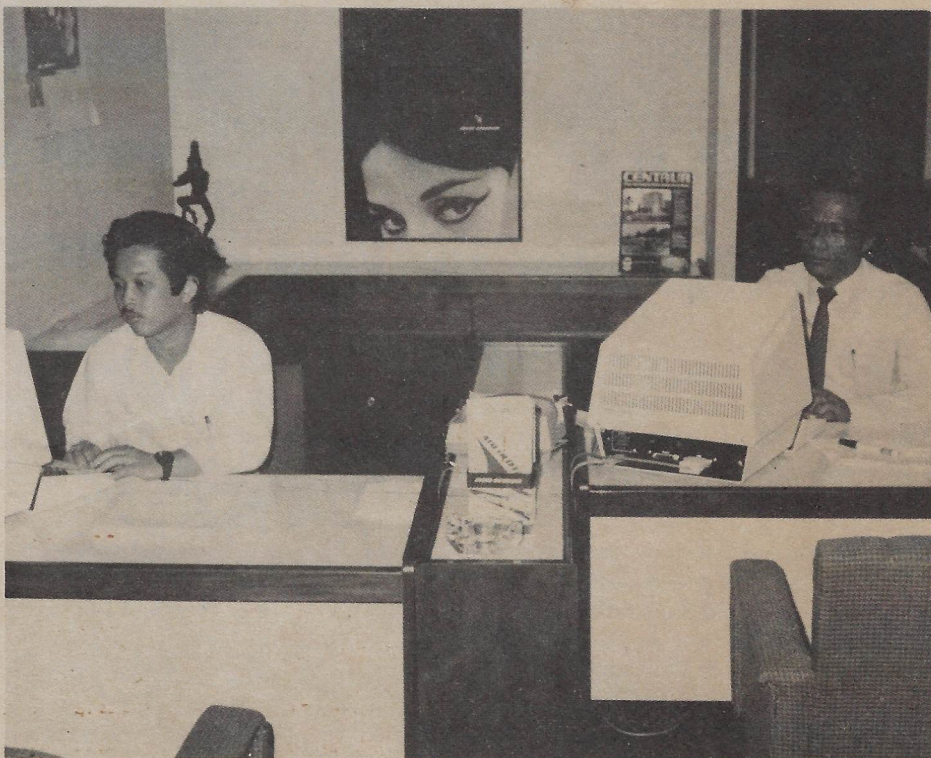
Mr B. Rustomjee, MD-Air-India and Chairman BAR (India), addressing delegates at the 12th Annual Convention of the Air Cargo Agents Association of India which was held at Varanasi recently.

## I'm turning over a new leaf

Every Saturday effective Jan 19th **TORONTO**



Capt D. Bose, MD, Air-India, attending the IATA General Meeting held in Montreal recently.



Yet one more station on our network to have been computerised is Jakarta. Seen here (from L-R) are two of our staff: Mr L.M. Joseph and Mr H.R. Sittanggang.



Staff of our Hong Kong office took advantage of the recent visit of Yogacharya Hansraj Yadav to learn a bit of yoga. Photographed are some of the enthusiastic pupils in action, doing what they do best — relaxing!

Mr Y.D. Mathur, Sales Manager-Gujarat (right) presents a prize to the first 'lucky' passenger who effected his reservations through our computer at Ahmedabad station.





# मैजिक



# कार्पेट

जनवरी/फरवरी 1985

## बम्बई में हिन्दी कार्यशाला सफलतापूर्वक संपन्न

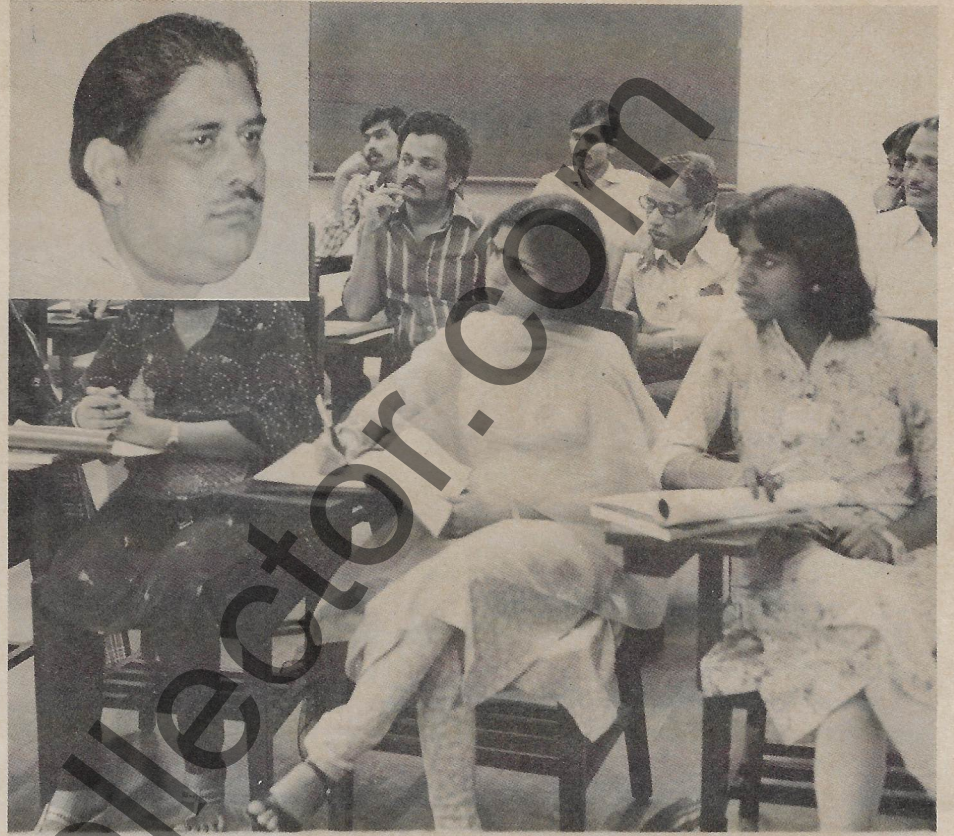
सांताक्रूज स्थित एअर-इंडिया के स्टाफ कॉलेज में 26 नवम्बर से 28 नवम्बर, 1984 तक हिन्दी अनुभाग ने अपने हिन्दी और अहिन्दी-भाषी स्टाफ के लिए एक तीन दिन की हिन्दी कार्यशाला का आयोजन किया। इस कार्यशाला में 20 अधिकारियों और कर्मचारियों ने भाग लिया।

इस कार्यशाला का उद्घाटन एअर-इंडिया के भंडार एवं क्रय नियंत्रक श्री पी.डी. मराठे ने किया। उन्होंने अपने उद्घाटन भाषण में अन्य राष्ट्रभाषाओं के साथ-साथ राजभाषा हिन्दी के महत्व को बताया और उसकी आवश्यकता के प्रति सभी को सचेत किया। उन्होंने कहा कि एअर-इंडिया जैसी अन्तर्राष्ट्रीय संस्था में अंग्रेजी से एकदम हिन्दी में पत्राचार शुरू कर देना कठिन है लेकिन इस दिशा में प्रयास करने पर यह कार्य हमारे लिए निश्चित रूप से सहज हो जाएगा। कार्यशाला की अध्यक्षता गृह मंत्रालय, भारत सरकार, राजभाषा विभाग के संयुक्त सचिव श्री देवेन्द्र चरण मिश्र ने की। उन्होंने अपने अध्यक्षीय कथन में देश की राजभाषा हिन्दी के महत्व को समझाते हुए इस बात पर भी बल दिया कि आज देश को बनाए रखने के लिए आपसी एकता की भी बहुत जरूरत है। केन्द्रीय राजभाषा कार्यान्वयन

समिति के अध्यक्ष श्री शाशि कुमार नंदा ने आमंत्रित विशिष्ट अतिथियों का स्वागत किया और एअर-इंडिया में हुई हिन्दी की प्रगति की रूपरेखा मोटे तौर पर प्रस्तुत की।

कार्यशाला प्रशिक्षण में राजभाषा नीति, देव नागरी लिपि, वाक्य विन्यास, वर्तनी, अनुवाद और तकनीकी शब्दावली तथा पत्राचार जैसे महत्वपूर्ण विषयों पर विभिन्न विद्वानों ने भाषण दिए, जिनमें प्रमुख थे : श्री देवेन्द्र चरण मिश्र, संयुक्त सचिव, गृह मंत्रालय, श्री वी.एस. पांडे, आई.ए.एस., क्षेत्रीय खाद्य नियंत्रक, श्री नूर नबी अब्बासी, सहायक निदेशक (प्रशिक्षण), श्रीमती एन.जे. राव, उप निदेशक (पश्चिम), श्री जी.वी. शेट्टीगार सहायक प्रबंधक (राजभाषा) तथा कु. सरोजिनी जैन, वरिष्ठ हिन्दी अधिकारी, हिन्दुस्तान पेट्रोलियम।

कार्यशाला के अंत में पाठ्यक्रम का मूल्यांकन किया गया। सभी प्रतिभागियों के लिए यह कार्यशाला ज्ञानवर्धक और उपयोगी रही। क्षेत्रीय कार्यालयों को छोड़कर एअर-इंडिया के मुख्यालय में इससे पहले 8 कार्यशालाएं चलाई जा चुकी हैं और लगभग 100 अधिकारियों/कर्मचारियों को इन कार्यशालाओं में प्रशिक्षित किया जा चुका है।



कार्यशाला के प्रतिभागी और उनसे बात करते हुए (बीच में) संयुक्त सचिव श्री देवेन्द्र चरण मिश्र

## पर्यटन और नागर विमानन मंत्रालय हिन्दी सलाहकार समिति और राजभाषा नीति का अनुपालन

सरकार की राजभाषा नीति का कार्यान्वयन और राजभाषा से संबंधित विभिन्न सवैधानिक और कानूनी उपबंधों का अनुपालन सुनिश्चित करने और इस संबंध में मंत्रालय स्तर पर आवश्यक सलाह देने के लिए, जनता से अधिक निकट का संपर्क रखने वाले मंत्रालयों/विभागों में हिन्दी सलाहकार समितियां गठित की गई हैं।

पर्यटन और नागर विमानन मंत्रालय की हिन्दी सलाहकार समिति का गठन मई, 1978 में हुआ था

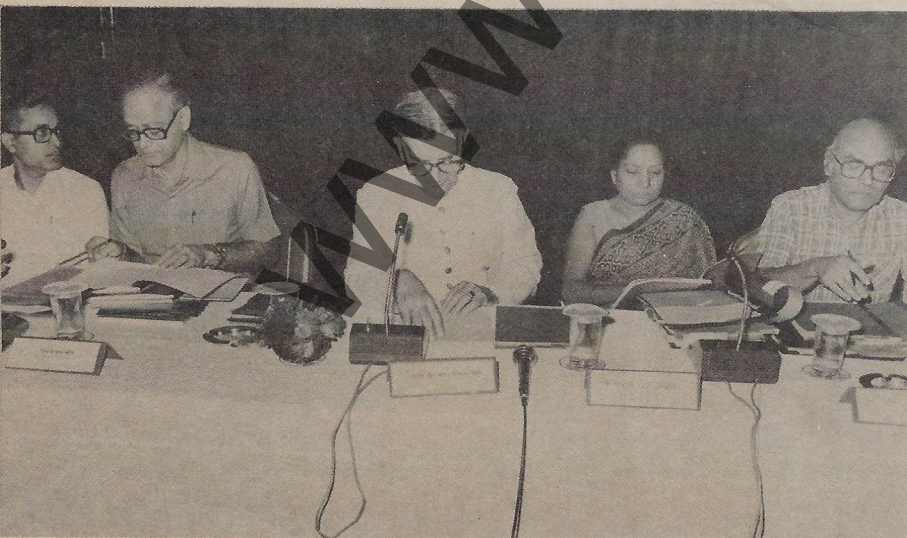
और इसका पुनर्गठन अप्रैल, 1983 में किया गया है। इस समिति का कार्य पर्यटन और नागर विमानन मंत्रालय, इसके संबद्ध और अधीनस्थ कार्यालयों और उसके प्रशासनाधीन उद्यमों में सरकारी कामकाज में हिन्दी के उत्तरोत्तर प्रयोग से संबंधित मामलों में और संबंध विषयों पर सलाह देना है। यह समिति आवश्यकता के अनुसार अपनी सहायता के लिए उपसमितियां नियुक्त कर सकती है और यथावश्यक संख्या में अतिरिक्त सदस्य सहयोजित कर सकती है।

समिति के सदस्यों का कार्यकाल सामान्य रूप से गठन की तारीख से तीन वर्ष रहता है। वैसे, जो संसद सदस्य इस समिति के सदस्य हैं, वे यदि संसद सदस्य नहीं रह जाते हैं, तो वे इस समिति के सदस्य भी नहीं रहते हैं। इसी तरह से पदेन सदस्य अपने पद पर कार्य करते रहने तक ही इसके सदस्य रहते हैं। इस समिति का मुख्यालय नई दिल्ली में है।

अप्रैल, 1983 में पुनर्गठन के बाद इस समिति की चार बैठकें हो चुकी हैं। पहली बैठक 10 जून 1983 को और दूसरी बैठक 31 अक्टूबर 1983 को हुई थी। तीसरी बैठक 14 मार्च 1984 को और चौथी बैठक 31 अगस्त 1984 को हुई थी।

**पुनर्गठित समिति में निम्नलिखित सदस्य हैं :-**

पर्यटन और नागर विमानन मंत्री	अध्यक्ष	श्रीमती मनुहरि पाठक	सदस्य
पर्यटन और नागर विमानन उपमंत्री	उपाध्यक्ष	डा. (प्रो.) शाशि शेखर तिवारी	सदस्य
श्रीमती कैलाश पति	सदस्य	डा.एन. चन्द्रशेखर नायर	सदस्य
संसद सदस्य (लोकसभा)		श्री अम्बिका दत्त मिश्र	सदस्य
श्री शांताराम पोटदुखे	सदस्य	अध्यक्ष, केन्द्रीय सचिवालय हिन्दी परिषद	सदस्य
संसद सदस्य (लोकसभा)		श्री ए.वी. श्रीनिवास मूर्ति	सदस्य
श्री पी.एन. सुकूल	सदस्य	श्री रमा प्रसन्न नायक	सदस्य
संसद सदस्य (राज्यसभा)		श्री घनश्याम पंकज	सदस्य
श्री जगदम्बी प्रसाद यादव	सदस्य	श्री राधा कांत भारती	सदस्य
संसद सदस्य (राज्यसभा)		सचिव, नागर विमानन	सदस्य
आचार्य भगवान देव	सदस्य	सचिव, पर्यटन विभाग	सदस्य
संसद सदस्य (लोकसभा)		सचिव, राजभाषा विभाग और भारत सरकार के हिन्दी सलाहकार	सदस्य
विठ्ठल भाई पटेल	सदस्य	महानिदेशक, पर्यटन विभाग	सदस्य
संसद सदस्य (राज्यसभा)		संयुक्त सचिव (प्रशासन), नागर विमानन विभाग	सदस्य
श्री विनोद कुमार मिश्र	सदस्य	संयुक्त सचिव, राजभाषा विभाग	सदस्य
श्री श्रीकांत त्रिपाठी	सदस्य	नागर विमानन के महानिदेशक	सदस्य
श्री गंगाशरण सिंह	सदस्य	मौसम विज्ञान के महानिदेशक	सदस्य
डा. विद्या निवास मिश्र	सदस्य	मुख्य रेल सुरक्षा आयुक्त	सदस्य
श्री क्षेमचन्द्र "सुमन"	सदस्य	प्रबंध निदेशक, एअर-इंडिया	सदस्य
डा. इन्द्रनाथ चौधुरी	सदस्य	प्रबंध निदेशक, इंडियन एयरलाइन्स	सदस्य
		अध्यक्ष, भारत अंतर्राष्ट्रीय विमान पत्तन प्राधिकरण	सदस्य
		प्रबंध निदेशक, भारत पर्यटन विकास निगम	सदस्य
		महा प्रबंधक, वायुदूत	सदस्य
		प्रबंध निदेशक, भारतीय होटल निगम	सदस्य
		निदेशक, नागर विमानन विभाग	सदस्य
		वरिष्ठ हिन्दी अधिकारी, पर्यटन और नागर विमानन मंत्रालय	सदस्य
		संयुक्त सचिव (वित्त)	सदस्य
		अपर महानिदेशक (पर्यटन)	सदस्य



पर्यटन और नागर विमानन मंत्रालय की हिन्दी सलाहकार समिति की चौथी बैठक में अध्यक्ष पद से समिति को संबोधित करते हुए पर्यटन और नागर विमानन मंत्री श्री खुरशीद आलम खां। उनकी दाहिनी ओर क्रमशः मंत्रालय के संयुक्त सचिव सर्वश्री जे.एन. कौल और निदेशक बी.एन. झा तथा उनकी बाईं ओर क्रमशः पर्यटन सचिव सुश्री कुसुमलता मित्तल और सचिव, राजभाषा विभाग (गृहमंत्रालय) एवं भारत सरकार के हिन्दी सलाहकार श्री आर.के. शास्त्री।



# विचार प्रवाह

एक विख्यात कवि हुए हैं—मेरे खयाल में वे वडुसर्वथ थे—जिनहोंने ये नामी पंक्तियां लिखी हैं : आत्माविहीन ऐसा कौन-सा इन्सान होगा जिसने खुद से कभी यह नहीं कहा होगा कि यह मेरी ही, मेरी अपनी ही जन्मभूमि है।

हमारे यहाँ भारतीय ही भारतीय बसते हैं। कई ऐसे हैं जो अपना पेट भरने के लिए दाने-दाने को तरसते हैं—शायद मिट्टी के सहारे ही जिंदा रहते हैं—और ऐसे भारतीय भी हैं जो ऊँची-ऊँची अट्टालिकाओं में स्टीरियो और विडियो से घिरे हुए अपनी शानशौकत की जिंदगी बिताते हैं, उनके बच्चे दर्जनों फिल्मों देखने के लिए विडियो से चिपके रहते हैं। छिपे लॉकरों में काला धन रखने की जगह नहीं बच पाती है और उनकी वीबियां झिलमिलाते आभूषणों में चमकती नजर आती हैं। मैं कह नहीं सकता हूँ कि जब वर्ड्सवर्थ ने अपनी कविता लिखी थी तब उनके मन में इन दोनों वर्गों में से किसी की छवि अंकित भी थी या नहीं। पहले को तो इतनी फुरसत ही नहीं मिलती है कि वह अपनी जन्मभूमि पर गर्व कर सके, तो दूसरा इस बात पर गर्व महसूस करता है कि उसकी जन्मभूमि ने उसे अपने अधिकांश देशवासियों से 325 या 30 मजिलों तक ऊँचे पहुंच जाने में मदद दी है—जहां वह शराब की अपनी महफिल में, और अपनी ऐश्वर्य-भरी जिंदगी के साये में रह सकता है। लेकिन, इन दोनों वर्गों के बीच में करोड़ों भारतीय ऐसे भी हैं जो मध्य वर्ग के हैं—चाहे वह निम्न मध्य वर्ग हो, मध्य वर्ग हो या उच्च मध्य वर्ग। और उनके लिए, 1984 का वर्ष, मुसीबतों और तकलीफों का वर्ष रहा है, जो मानसिक ज्यादा रही हैं शारीरिक की तुलना में। वास्तव में 1984 का वर्ष, जैसा कि एक चतुर पत्रकार ने कहा है, गोलियों, मतों और नृत्यों का वर्ष रहा है (नृत्यों से मतलब है विश्वविख्यात रूस का बोलशॉइ बैले और बाद में फ्रेंच बैले) उन्होंने शारीरिक रूप से उस गोली का कष्ट झेला, जिसने इंदिरा गांधी के सुकुमार शरीर को छलनी कर दिया—जो बहनों के लिए अत्यंत प्रिय, कई के लिए अत्यंत प्रभावशाली, और अधिकांश के लिए भारत माता का प्रतिरूप थी।

उन्हें अन्य अवसरों पर भी मुसीबतें झेलनी पड़ीं। भिवंडी के दंगों के दौरान, जब भयंकर रेल दुर्घटना हुई और तब भी—भले ही तुलनात्मक रूप से वे महत्वपूर्ण न हों—जब भारत के खिलाड़ियों ने ओलिंपिक खेलों में, हॉकी में, क्रिकेट में या टेनिस में निराशाजनक प्रदर्शन दिखाया। उन्हें श्रीमती गांधी की हत्या के बाद हुए भयंकर दंगों के दौरान, भोपाल की त्रासदी के समय भी कष्ट भोगने पड़े—जब उनका सिर शर्म से झुक गया।

लेकिन हर तूफान के बाद शांति जरूर आती है। हर काले बादल के पीछे, हमेशा सूरज की किरणें

नजर आएंगी और हर पहिया हमेशा पूरा घूमता ही है। मैं एक अमरीकी अखबार में पुलित्जर पुरस्कार विजेता एडम योडर के लेख का एक अंश बिना उनकी अनुमति लिए उद्धृत करने का साहस जुटा रहा हूँ। उस लेख का शीर्षक है "भारत, अपनी त्रासदियों के बावजूद, एक भू-उपलब्धि" और उप शीर्षक है, "गौरवपूर्ण राष्ट्र"। शायद (योडर कहते हैं) भारत के बारे में हमारी पश्चिमी भ्रांतिपूर्ण धारणाएं उतनी ही स्वाभाविक हैं, जितना कि पश्चिम के बारे में भारत का स्पष्ट दोहरा भाव।

और (श्री योडर आगे कहते हैं), और याद किए जाने लायक भी, है भारत की विशाल और उल्लेखनीय उपलब्धि। एशिया या अफ्रीका के बड़े समूह राज्यों में केवल भारत सीमाओं के भीतर स्वतंत्र, लोकतांत्रिक, व्यक्तिपरक, करोड़ों लोगों की भूख मिटाने में समर्थ एक राष्ट्र है। कुछ मामलों में वह नीरस अचरज हो सकता है, लेकिन वह हमारी बेचैनी और भद्रता को लज्जित कर देता है।

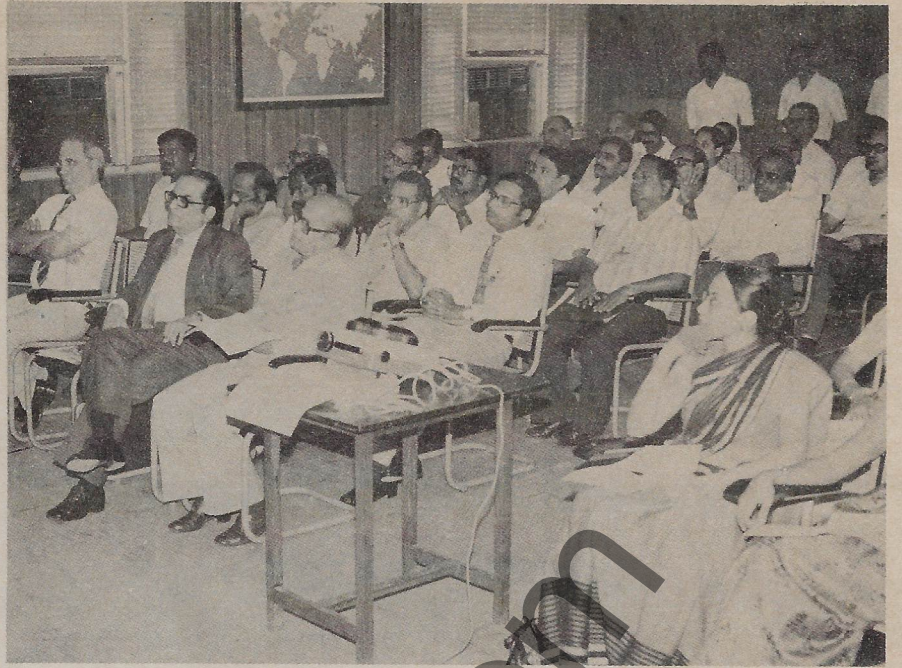
धन्यवाद, एडविन. योडर, भविष्यसूचक विवेक के इन शब्दों के लिए, भले ही निश्चित रूप से आपने भविष्य को नहीं देखा होगा कि ठीक आठ हफ्तों पहले के बाद, भारत की जनता आमचुनावों में भाग लेगी और इंदिरा गांधी के सुपुत्र को सर्वाधिक विशाल और सर्वाधिक सुस्पष्ट बहुमत प्रदान करेगी—किए गए वादों को पूरा करने का अधिकार सौंपेगी।

इस स्तंभाकार का आशय चापलूसी करना नहीं है, क्योंकि चाटुकारी (रूपक मिलाने के लिए) निश्चित रूप से दुर्जनों का अंतिम आश्रय होता है। लेकिन आज भारत एक नई जागरूकता से पुंजित है, ऐसी जागरूकता से जो बहुत शीघ्रता के साथ गरीब मजदूर से लेकर अट्टालिका-वासियों तक जा पहुंची है और इन सब में महत्वपूर्ण, आम आदमी तक पहुंच गई है। आश्वासन दिए गए हैं और इन आश्वासनों को पूरा किया ही जाना चाहिए सभी तरह से, पहले महीने ने हर तरह से यह संकेत दिया है कि ये आश्वासन पूरे किए जाएंगे।

भारत कुछ मामलों में एक नीरस चमत्कार हो सकता है और भले ही विन्स्टन चर्चिल की उनकी तथाकथित बुद्धिमत्ता में धारणा रही हो कि इन ज्वलंत लोगों को उनके असंख्य झगड़ों और तनावों में छोड़ देना अपराधी तौर पर गैर-जिम्मेदारी भरा काम रहा है, लेकिन आनेवाला समय निश्चित रूप से ये साबित कर देगा कि भारत भी पश्चिम की बेचैनी और भद्रता दिखाने में समर्थ और अश्वस्त है।

हां, श्री योडर, भारत सचमुच में एक गौरवपूर्ण राष्ट्र है। हां, श्री वर्ड्सवर्थ, यह हमारा ही, हमारा ही अपना राष्ट्र है। और हमें इस पर गर्व है।

□ जेआरएम



"मानवीय संबंधों" पर आयोजित सेमिनार में उपस्थित प्रतिभागी।

## मानवीय संबंधों के विषय में सेमिनार का आयोजन

29 नवंबर, 1984 को सांताक्रूज स्थित प्रशिक्षण महाविद्यालय में आयोजित एक सेमिनार में मानवीय संबंधों के महत्त्व पर प्रकाश डाला गया। इस सेमिनार का संचालन डा. के. के. आनंद ने किया और इसमें एअर-इंडिया के 50 से ज्यादा वरिष्ठ अधिकारियों ने भाग लिया।

श्री शांति कुमार नंदा, निदेशक-जनशक्ति योजना एवं विकास ने प्रबंध निदेशक कैप्टन ध्रुव बोस की अनुपस्थिति में इस सेमिनार का उद्घाटन किया, उनकी ओर से एक विशेष संदेश पढ़ा, जिसमें प्रबंध निदेशक ने कहा था :

"कोई भी संगठन उतना ही मजबूत होता है, जितना मजबूत उसका स्टाफ होता है और इस शक्ति का विकास करने में मानवीय संबंध एक अत्यंत महत्वपूर्ण भूमिका निभाते हैं। आपने इस कार्यक्रम के आयोजन में जो उत्साह दिखाया है, उसके लिए मैं आपको बधाई देता हूँ और मुझे विश्वास है कि प्रतिभागी इस कार्यक्रम से बहुत लाभ उठाएंगे, जिसका पाठ्यक्रम आपने बहुत सावधानी के साथ तैयार किया है। वर्तमान संगठन के संदर्भ में, मुझे पूर्ण विश्वास है कि प्रतिभागी अपने दैनिक कामकाज में संभावित अच्छे परिणामों को प्राप्त करने के लिए इस कार्यक्रम में बताई गयी बातों का प्रभावशाली तरीके से उपयोग करेंगे।"

इस अवसर पर श्री नंदा ने पिछले कुछ महीनों में आयोजित प्रबंध सेमिनारों और भाषणों की चर्चा की। औद्योगिक संबंधों पर और क्वालिटी सर्किल के बारे में आयोजित सेमिनारों को बहुत सफलता मिली है और श्री शरू रांगणेकर तथा श्री वी.जी. राजाध्याय के भाषणों को भी बहुत सराहा गया है। ये दोनों सुप्रसिद्ध प्रबंध विशेषज्ञ हैं। श्री नंदा ने

बताया कि भविष्य में एक ऐसा कार्यक्रम आयोजित किया जाएगा जो यात्रियों से प्राप्त शिकायतों पर आधारित होगा।

अपने आरंभिक भाषण में, डॉ. आनंद ने कहा कि किसी भी संगठन में मानवीय संबंधों की स्थिति का संगठन के निष्पादन पर सीधा असर पड़ता है और यही कारण है कि मानवीय संबंधों को सुधारने के लिए वरिष्ठ प्रबंधकों को नेतृत्व प्रदान करना चाहिए। संगठन का आकार मानवीय संबंधों को प्रभावित करता है। संगठन जितना ही छोटा होता है, व्यक्तिगत संपर्क के लिए उतना ही उपयुक्त होता है। अधिकांश बड़े संगठनों में अपने-आप ही नौकरशाही ढांचा विकसित हो जाता है और वे व्यक्तिगत संपर्क से दूर चले जाते हैं। आज का शहरी वातावरण भी निकट और पारस्परिक व्यक्तिगत संबंधों के अनुकूल नहीं रह गया है।

डॉ. आनंद ने अच्छे और उपयुक्त प्रबंध कर्मचारियों को चुनने में आने वाली कठिनाइयों का जिक्र किया और यह बताया कि किस प्रकार से एक संगठन अलग-अलग व्यक्तियों को अपने सहयोगियों के प्रति उनके दृष्टिकोण का निर्माण करने में मदद पहुंचा सकता है। डॉ. आनंद ने कहा कि अलग-अलग कर्मचारी अपने-अपने दृष्टिकोण का परीक्षण करके और पारस्परिक अनुभव से अपने व्यक्तित्व का विकास करते हुए इस प्रक्रिया में योगदान कर सकते हैं। यद्यपि बचपन में सीखी हुई कुछ आदतों और विचारों को बदल पाना एक मुश्किल काम है, लेकिन अपने व्यवहार को इस तरह से बदलना निश्चित रूप से संभव है, जिससे कि अपने सहयोगियों और मित्रों के साथ संबंध ज्यादा अच्छे और मित्रतापूर्ण बन सकते हैं।

## पर्यटन और नागर विमानन मंत्रालय की पुनर्गठित हिन्दी सलाहकार समिति की पिछली चार बैठकों में लिए गए कुछ प्रमुख निर्णय।

पर्यटन और नागर विमानन मंत्रालय की पुनर्गठित हिन्दी सलाहकार समिति के माननीय संसद सदस्य, हिन्दी के विद्वान और प्रसिद्ध लेखक, प्राध्यापक सदस्य समय-समय पर आयोजित होने वाली बैठकों में भाग लेते हैं और विभागीय सदस्यों के साथ विचार-विमर्श करते हैं। पिछले वर्ष जून, 1983 से इस वर्ष अगस्त, 1984 तक इस समिति की चार बैठकें हो चुकी हैं, जिनमें मंत्रालय के विभागों और निगमों में हिन्दी के प्रयोग को बढ़ाने के लिए कई महत्वपूर्ण निर्णय लिए गए हैं। इन सभी निर्णयों को लागू करने की दिशा में एअर-इंडिया में भी लगातार काम हो रहा है।

कुछ प्रमुख निर्णय नीचे लिखे अनुसार हैं:-

- हिन्दी कार्य को बढ़ाने के लिए प्रोत्साहक वातावरण तैयार करना।
- विभागीय राजभाषा कार्यान्वयन समितियों की

बैठकें आयोजित करना।

- उपयुक्त और पर्याप्त हिन्दी स्टाफ की व्यवस्था करना।
- विभागाध्यक्षों की हिन्दी कार्य में अधिक सहभागिता।
- हिन्दी सलाहकार समिति की बैठकें मंत्रालय के अधीन विभिन्न विभागों, निगमों, कार्यालयों के स्थानों में करना।
- राजभाषा कार्यान्वयन समितियों का कार्यकरण प्रभावी बनाना।
- राजभाषा कार्यान्वयन के निरीक्षण की व्यवस्था करना।
- राजभाषा कार्य के लिए आवश्यक सुविधाओं और साधनों, जैसे देवनागरी टाइपराइटर्स, हिन्दी टाइपिस्टों, हिन्दी आशुलिपिकों आदि की व्यवस्था करना।

- हिन्दी/हिन्दी टाइपिंग/हिन्दी आशुलिपि का प्रशिक्षण प्राप्त व्यक्तियों के हिन्दी प्रशिक्षण का उपयोग करना।
- राजभाषा कार्य के लिए उच्च पद स्तर के और पर्याप्त हिन्दी पदों की व्यवस्था करना।
- विभागाध्यक्षों, प्रबंध निदेशकों आदि वरिष्ठ अधिकारियों की बैठक का आयोजन करना।
- हिन्दी सलाहकार समिति के सदस्यों के सुझावों से लाभ उठाना।
- विभागीय भर्ती और पदोन्नति की परीक्षाओं और प्रशिक्षण पाठ्यक्रमों/कार्यक्रमों में हिन्दी के वैकल्पिक प्रयोग की सुविधा देना।
- हवाई अड्डों पर हिन्दी में घोषणा।
- विमान चालकों द्वारा हिन्दी में घोषणाएं।
- विमान परिचारिकाओं और पर्यटक गाइडों द्वारा हिन्दी में की जाने वाली घोषणाओं को ठीक करना।
- राजभाषा अधिनियम की धारा 3(3) और राजभाषा नियमों के उपबंधों का पालन करना।
- मैनुअल, फार्म और अन्य कार्यविधि साहित्य को हिन्दी में तैयार करना और उपयोग करना।
- फार्मों, प्रकाशनों आदि के हिन्दी अनुवाद की भाषा को सरल बनाना और छपाई की शुद्धता सुनिश्चित करना।

- अधिक पर्यटन साहित्य हिन्दी में तैयार करना।
- तीर्थस्थानों के विकास की योजना और उनके लिए पुस्तकों का प्रकाशन करना।
- मंत्रालय द्वारा अपनी पत्रिका का प्रकाशन किया जाना।
- विभागीय/गृह पत्रिकाओं में हिन्दी सामग्री में वृद्धि और सुधार करना।
- उड़ानगत पत्रिका "नमस्कार" और "स्वागत" में हिन्दी सामग्री में वृद्धि और सुधार करना तथा संपादक मंडल में हिन्दी विशेषज्ञ का रखा जाना।
- विभागीय पुस्तकालयों में अधिक हिन्दी पुस्तकें, पत्र-पत्रिकाएं आदि रखना।
- इंडियन एयरलाइन्स की उड़ानों में क्षेत्रीय समाचार पत्रों का रखा जाना।
- समिति के सदस्यों को विभागीय हिन्दी पत्र-पत्रिकाएं और अन्य साहित्य भेजना।
- मंत्रालय से संबंधित विषयों पर हिन्दी में साहित्य लेखन के प्रोत्साहन के लिए पुरस्कार योजना।
- मंत्रालय और विभागों/निगमों/संस्थानों की शब्दावली के संकलन।
- मंत्रालय और विभागों, निगमों, कार्यालयों में हिन्दी दिवस/हिन्दी सप्ताह का आयोजन करना।



## हिन्दी वाक् प्रतियोगिता

एअर-इंडिया पिछले कई वर्षों से सरकारी काम काज में हिन्दी के प्रयोग को बढ़ावा देने के लिए और अपने कर्मचारियों को प्रोत्साहित करने के लिए अनेक हिन्दी प्रतियोगिताएं आयोजित करती रही है।

इस वर्ष 28 नवंबर, 1984 को शाम 4.00 बजे, हमने सांताक्रूज स्थित अपने स्टाफ कालेज में हिन्दी वाक् प्रतियोगिता का आयोजन किया। इस प्रतियोगिता में एअर-इंडिया के विभिन्न विभागों में कार्य करने वाले 13 प्रतिभागियों ने भाग लिया। वाक् प्रतियोगिता के विषय थे :-

- \* समाज पर फिल्मों का प्रभाव
- \* देश की एकता के लिए वर्तमान चुनौतियां एवं उनका समाधान
- \* चुनाव और उसके प्रति नागरिक का कर्तव्य
- \* "प्रियदर्शिनी" श्रीमती इंदिरा गांधी
- \* राष्ट्रभाषा हिन्दी के प्रचार-प्रसार में एअर-इंडिया का योगदान।

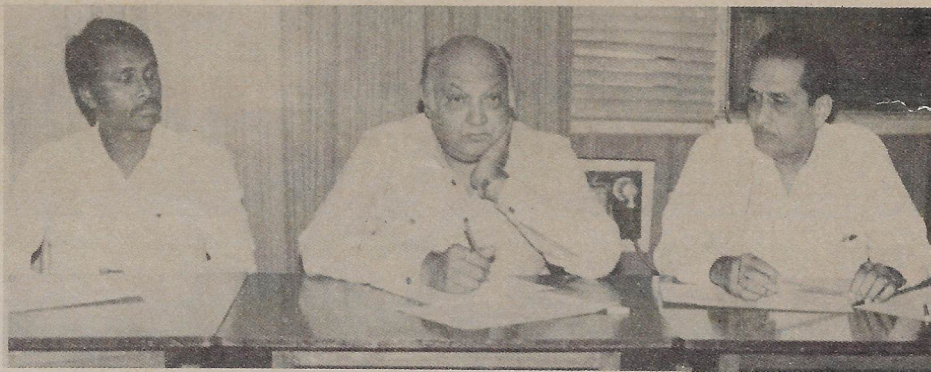
सभी वक्ताओं ने बड़े उत्साह और आत्म-विश्वास के साथ अपना विषय प्रतिपादित किया।

प्रतियोगिता का परिणाम इस प्रकार रहा :-

- \* श्री जी.पी. अय्यर प्रथम पुरस्कार
- \* भंडार एवं क्रय विभाग रु. 350/-
- \* श्री डी.सी. अमरीवाला द्वितीय पुरस्कार
- \* वाणिज्य विभाग रु. 250/-

- \* कु.यू.बी. रांगणेकर तृतीय पुरस्कार
- \* वित्त एवं लेखा विभाग रु. 150/-
- \* श्री ए.के. घोष प्रोत्साहन पुरस्कार
- \* भ-सेवा विभाग रु. 75/-
- \* श्री एस.डी. शेणॉय प्रोत्साहन पुरस्कार
- \* सिविल निर्माण एवं संपत्ति विभाग रु. 75/-

वाक् प्रतियोगिता के निर्णायक मंडल में निर्णायक थे श्री उमेश मल्होत्रा, प्रबंधक-तकनीकी प्रशिक्षण, श्री पॉल लकड़ा, कार्मिक अधिकारी और देश भर में सुप्रसिद्ध हास्य-व्यंग्य के आशु कवि श्री शैल चतुर्वेदी "शैल"। कार्यक्रम के मुख्य अतिथि थे चिकित्सा सेवा के डा. सतीश कुमार पुरी, जिन्होंने विजेताओं को बधाई देते हुए, सभी प्रतिभागियों को संबोधित किया और अपने कर-कमलों से विजेताओं को नकद पुरस्कार वितरित किए। इस अवसर पर स्टाफ कालेज के प्रिंसिपल श्री एम.जी. खैराज भी उपस्थित थे। निर्णायकों की राय में सभी श्रोता उत्साही थे, उनमें आत्मविश्वास था। प्रतिभागियों के अनुरोध पर श्री शैल चतुर्वेदी ने अपनी दो कविताएं सुनाई और उपस्थित श्रोताओं का मनोरंजन किया और उन्हें प्रोत्साहित किया। वाक् प्रतियोगिता का संचालन सहायक हिन्दी अधिकारी श्री राजेन्द्र प्रसाद शर्मा ने किया और आमंत्रित अतिथियों का स्वागत व धन्यवाद ज्ञापन हिन्दी अधिकारी कु. प्रमिला भटनागर ने किया।



हिन्दी वाक् प्रतियोगिता के निर्णायक-मंडल के सदस्य (बाएं से दाएं) सर्वश्री पॉल लकड़ा, शैल चतुर्वेदी और उमेश मल्होत्रा



हिन्दी वाक् प्रतियोगिता के पुरस्कार विजेता बाएं से बाएं श्री जी.पी. अय्यर कु. यू.बी. रांगणेकर, श्री डी.सी. अमरीवाला जिन्होंने क्रमशः प्रथम, द्वितीय तथा तृतीय पुरस्कार प्राप्त किया।

## कर्मचारियों के बच्चों को शिक्षा-अनुदान

एअर-इंडिया ने अपने कर्मचारियों के बच्चों के लिए शिक्षा-अनुदान योजना को शैक्षिक वर्ष 1984-85 से अधिक उदार बना दिया है। इस समय चालू योजना के अनुसार अकुशल श्रेणी, ड्राइवर और अकुशल श्रेणी के वरिष्ठ कर्मचारियों वरिष्ठ ड्राइवर, हैड ड्राइवर और कनिष्ठ ऑपरेटर के वेतनमान वाले कर्मचारियों के बच्चों को पहला शिक्षा-अनुदान वार्षिक परीक्षा में पास होने पर और दूसरा शिक्षा-अनुदान वार्षिक परीक्षा में 50% अंक प्राप्त करने पर दिया जाता था, किंतु अब उदार बनाई गई इस योजना में उल्लिखित वेतनमान के कर्मचारियों के बच्चों को दोनों शिक्षा-अनुदान अंकों का प्रतिशत देखे बिना केवल वार्षिक परीक्षा ही पास कर लेने पर दिए जाएंगे।

इस समय चल रही योजना में उक्त के अलावा अन्य सभी श्रेणियों के कर्मचारियों के बच्चों को पहले और दूसरे शिक्षा-अनुदान की पात्रता के लिए वार्षिक परीक्षा में 60% अंक प्राप्त करने चाहिए, लेकिन उदार बनाई गई योजना में यह निर्णय किया गया है कि इन श्रेणियों के कर्मचारियों के बच्चों के लिए, पहला शिक्षा-अनुदान वार्षिक परीक्षा में 50% अंक और दूसरा शिक्षा-अनुदान 60% अंक प्राप्त करने पर दिया जायेगा। अनुसूचित जाति/जनजाति के कर्मचारियों के बच्चों के लिए 5% अंकों की छूट दी जाएगी।

शिक्षा-अनुदान की राशि भी इस समय की तुलना में एकमुश्त 25% बढ़ा दी गई है। योजना के नियमों और शर्तों के अनुसार यह अनुदान स्थायी

कर्मचारियों के उन बच्चों को दिया जाएगा, जो भारत में ही अपनी पढ़ाई कर रहे हैं। वार्षिक आधार पर दिया जाने वाला यह अनुदान किसी कर्मचारी के दो पात्र बच्चों तक को दिया जाता है और मान्यताप्राप्त शिक्षा संस्थाओं में पाचवीं कक्षा और आगे की पढ़ाई करने वाले बच्चों को यह अनुदान दिया जाता है। इस योजना की अन्य शर्तों की जानकारी सांताक्रूज स्थित कार्मिक विभाग और अन्य कार्यालयों से प्राप्त की जा सकती है।

उदार बनाई गई योजना में शिक्षा-अनुदान की राशि पांचवीं से आठवीं कक्षा तक के बच्चों के लिए 250 रुपये कर दी गई है, जबकि नवीं से बारहवीं कक्षा तक के बच्चों के लिए यह राशि अब 375 रुपये हो गई है। जूनियर बेसिक टीचर्स ट्रेनिंग कोर्स में डिप्लोमा के लिए भी अनुदान की राशि इतनी ही है। कॉलेज में प्रथम वर्ष से स्नातक स्तर की पढ़ाई के लिए, स्नातकोत्तर स्तर की पढ़ाई के लिए और प्री मेडिकल पढ़ाई के लिए शिक्षा-अनुदान अब 500 रुपये कर दिया गया है।

इंजीनियरी, चिकित्सा, डिप्लोमा और अन्य प्रबंध कार्यक्रमों की पढ़ाई के लिए 625 रुपये का शिक्षा-अनुदान दिया जाता है, जबकि इंजीनियरी और चिकित्सा में डिग्री पाठ्यक्रम में तथा प्रबंध क्षेत्र में स्नातकोत्तर पढ़ाई के लिए यह राशि अब 750 रुपये कर दी गई है। एम.बी.बी.एस. की शिक्षा प्राप्त पात्र बच्चों के लिए यह राशि 125 रुपये है। शिक्षा-अनुदान की इस उदार योजना से हमारे कर्मचारियों को काफी राहत मिली है।

## कर्मचारी कल्याण कोष पुरस्कार

एअर-इंडिया कर्मचारी कल्याण कोष ने वर्ष 1984-85 के लिए कर्मचारियों के बच्चों को अनेक पुरस्कार प्रदान किए हैं। प्रत्येक 250 रुपये का एअर-इंडिया कर्मचारी कल्याण कोष पुरस्कार वर्ष 1984 से शुरू किया गया है। ये पुरस्कार कर्मचारियों के उन बच्चों को दिए जाते हैं जो अखिल भारतीय स्तर पर एस.एस.सी./आई.सी.-एस.सी. एवं 12वीं कक्षा की परीक्षा में सर्वोच्च अंक प्राप्त करते हैं। इनसे बच्चों को अच्छा शैक्षिक जीवन बनाने की प्रेरणा मिलती है।

इस वर्ष दो पुरस्कार दिए गए हैं। बम्बई स्थित वाणिज्य विभाग की स्टेनोग्राफर श्रीमती एम.पी. दारुवाला के पुत्र जुबिन दारुवाला को एस.एस.सी. परीक्षा में 89.33 प्रतिशत अंक प्राप्त करने और सांताक्रूज स्थित उड़ानगत सेवा विभाग में कर्टरिंग/केबिन सर्विस के वरिष्ठ प्रबंधक-प्रणाली के पद पर कार्यरत श्री वी. रामनाथन की पुत्री सुप्रिया को 12वीं कक्षा में 87 प्रतिशत अंक प्राप्त करने पर इन पुरस्कारों से सम्मानित किया गया है।

1981 से आरंभ किया गया 125 रुपये का "अली मेराली" पुरस्कार उस कर्मचारी के बच्चे को दिया जाता है, जो अखिल भारतीय स्तर पर होने वाली एस.एस.सी. परीक्षा में सर्वोच्च अंक

प्राप्त करता है। 1984 से इस पुरस्कार के विजेता को 125 रुपये का ही एक पुरस्कार एअर-इंडिया कर्मचारी कल्याण कोष से भी दिया जाता है। इस वर्ष यह पुरस्कार भी जुबिन दारुवाला को दिया गया है।

1983 से प्रत्येक 100 रुपये के दो "प्रेमानिधि पुरस्कार" शुरू किए गए हैं। ये पुरस्कार एअर-इंडिया मॉडर्न स्कूल और इंडियन एयरलाइन्स आइडिअल स्कूल के उन बच्चों को दिए जाते हैं, जो एस.एस.सी. परीक्षा में अधिकतम अंक प्राप्त करते हैं।

1984 की एस.एस.सी. परीक्षा में सर्वोच्च अंक पाने पर- एअर-इंडिया मॉडर्न स्कूल के ए.एस. जठार और इंडियन एयरलाइन्स आइडिअल स्कूल के आर.बी. जाधव को ये पुरस्कार दिए गए हैं। उन्होंने क्रमशः 83.57 प्रतिशत और 84.71 प्रतिशत अंक प्राप्त किए हैं। दोनों को 100-100 रुपये का यह "प्रेमानिधि पुरस्कार" प्रदान किया गया है।

कर्मचारी कल्याण कोष की ओर से और एअर-इंडिया के कर्मचारियों की ओर से इन पुरस्कार विजेताओं को उनकी सफलता के लिए बधाई।

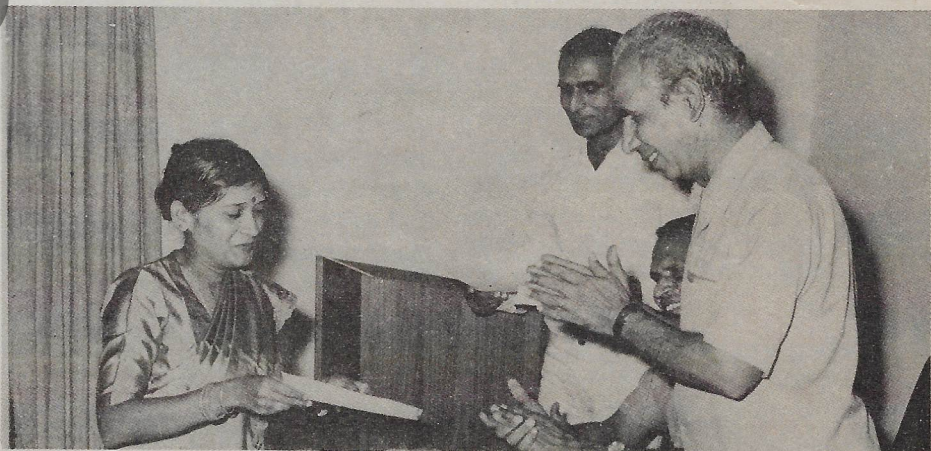
## दिल्ली में हिन्दी कार्यशाला का आयोजन

एअर-इंडिया के दिल्ली कार्यालय में 29 से 31 अक्टूबर 1984 को एक तीन-दिवसीय हिन्दी कार्यशाला का सफल आयोजन किया गया। कार्यशाला का उद्घाटन श्री रणवीर तिवारी, प्रबन्धक-उत्तरी भारत ने किया तथा प्रतिभागियों और अन्य अतिथियों का स्वागत किया दिल्ली के उप-कार्मिक प्रबन्धक एवं संपर्क अधिकारी (हिन्दी) श्री सुरेंद्र मोहन पुरी ने। हिन्दी अधिकारी सुश्री प्रमिला भटनागर ने कार्यशालाओं के विभिन्न उद्देश्यों की जानकारी दी।

इस कार्यशाला में पहली बार भारत के सभी

कार्यान्वयन और कठिनाइयों आदि से संबंधित महत्वपूर्ण विषयों पर विभिन्न वक्ताओं ने अपने विचार व्यक्त किए और उन पर विस्तारपूर्वक चर्चा की गई।

आमंत्रित वक्ता थे राजभाषा विभाग के संयुक्त निदेशक श्री के.के. पांडे, हिन्दी सलाहकार समिति के सदस्य श्री क्षेमचन्द्र "सुमन", राष्ट्रपति सचिवालय के विशेष कार्य अधिकारी (भाषाएं) डॉ. परमानन्द पांचाल, केन्द्रीय अनुवाद ब्यूरो के श्री नूर नबी अब्बासी और मंत्रालय के श्री मदन शर्मा। श्री आर.पी. शर्मा ने भी अपने विचार व्यक्त किए।



मंत्रालय के वरिष्ठ अधिकारी श्री मदन भगीरथ शर्मा से कार्यशाला प्रमाणपत्र प्राप्त करती हुई एक छात्रा

क्षेत्रीय कार्यालयों से करीब 20 कर्मचारियों ने भाग लिया। सरकार की राजभाषा नीति, हिन्दी के महत्व, देवनागरी लिपि, व्याकरणिक एवं वर्तनी संबंधी भूलों, हिन्दी के सरलीकरण एवं वाक्य विन्यास, साहित्यिक और सरकारी कामकाजी हिन्दी, हिन्दी अनुवाद की आवश्यकता, विधि तथा अभ्यास, द्वितीय भाषा के रूप में हिन्दी लिखने में कठिनाइयां तथा उनका समाधान, छुट्टियों संबंधी मामले तथा हिन्दी में नोटिंग व पत्राचार के नमूनों एवं अभ्यास तथा एअरलाइन में राजभाषा नीति के

कार्यशाला के मूल्यांकन के लिए श्री रणवीर तिवारी ने प्रतिभागियों से प्रतिक्रियाएं आमंत्रित कीं। सभी प्रतिभागी कार्यशाला की उपयोगिता के प्रति संतुष्ट थे और अधिकांश प्रतिभागियों की राय यह थी कि विषयों के महत्व को देखते हुए कार्यशाला के समय को और बढ़ाया जाना चाहिए।

कार्यशाला के समापन पर सभी प्रतिभागियों को मानक मसौदों की प्रतियां और प्रमाणपत्रों का वितरण किया गया।



दिल्ली एअरपोर्ट पर हुई कार्यशाला में उपस्थित प्रतिभागी



# श्री एन.पी. शिंदे की एक उल्लेखनीय उपलब्धि

## मुझे जीने दो ....

कहानी ■ चंदा विरानी

संचार विभाग, बम्बई

सुखिया सच सच बता, कहां से आ रही हो इस समय? वना मैं तेरी जान ले लूंगा और सुखिया सूखे पत्ते की भांति कांप उठी। उस समय रात के दस बज रहे थे। सुखिया का पति रामचरण नशे में पूरा धुत आगे-पीछे झूम रहा था। उसकी लाल-लाल आंखें देख सुखिया के हाथ में पकड़ी पुरानी साड़ी छूट कर गिर पड़ी। उसकी हालत उस नन्हीं चिड़िया की तरह हो गई जो अपने सामने बाज को देख लेती है। रामचरण को जब सुखिया से कोई जवाब न मिला तो उसका गुस्सा और बढ़ गया। वह जोर-जोर से चिल्लाने लगा कि "बच्चों को क्या तेरी मां खाना खिला गई? सुना दिया न भूखा ही उनको। खुद बाहर ऐश करती हो और मेरी आंखों में धूल झोंकती हो? आज मैं तुम्हें सबक सिखा कर ही रहूंगा।" इतना कहकर रामचरण सुखिया को पीटने लगा। सुखिया ने बहुत कहना चाहा कि वह तो कारखाने से सीधा घर आई और खाना पकाकर बच्चों को खिला भी दिया। लेकिन शराब के नशे में रामचरण ने उसकी एक न सुनी। वह सुखिया को तब तक पीटता रहा जब तक वह जमीन पर गिर न पड़ी। खुद रामचरण थककर अपनी खाट पर गिर पड़ा और बड़बड़ाते हुए नशे में ही सो गया।

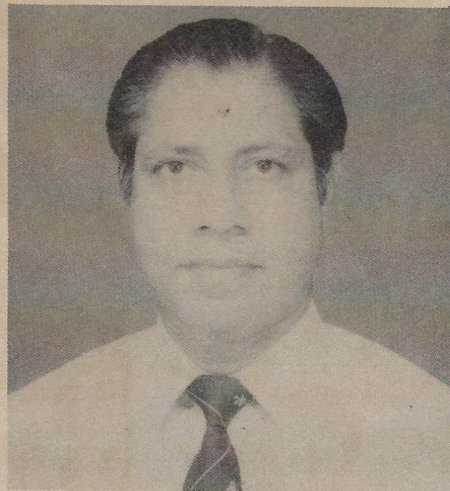
कुछ देर बाद सुखिया को होश आ गया। अपनी हालत देख कर उसकी आंख में आंसू आ गए। आज उसके उपवास का दिन था। शाम को सात बजे जब वह कारखाने से निकली तो मंदिर गई। वहां गणेशोत्सव के कारण बहुत भीड़ थी। बड़ी-बड़ी कतारें थीं। उसका नंबर आते-आते एक घंटा यूहीं बीत गया। उपवास के कारण भगवान के दर्शन कर प्रसाद लेना भी जरूरी था। सुखिया बेचैन हो उठी, यह सोचकर कि उस के तीन बच्चे, पिकी जो दो साल की थी, मुन्ना जो साढ़े चार साल का था और राजू जो छह साल का था, उसकी राह देख रहे होंगे। घर पहुंचते-पहुंचते साढ़े आठ बज चुके थे। सुखिया हर बरस 'हरतालिका' का उपवास शुरू से ही रखती थी ताकि उसके पति की आयु लम्बी हो। आज से पहले उसे कभी इतनी देर न हुई थी। फिर भी उसने आते ही पिकी को दूध पिलाया। मुन्ना और राजू को कुछ फल दिये। उसके बाद सुखिया ने चावल और दाल पकाई, सब्जी और रोटी बनाई। साढ़े नौ बजे तक बच्चों को खिलाकर उनको सुला दिया और चौके की सफाई कर जूठे बरतन मांज कर वह उठी ही थी कि काम पर जाने पर पहनने वाली साड़ी बदल दे तभी उसने अपने पति की आवाज सुनी।

सुखिया को बहुत दुख हो रहा था कि जिस पति के कारण आज दिन भर उसने उपवास रखा था उसी पति के मुंह से दो शब्द प्यार के सुनने के बजाय इतनी मार मिली। नारी की इतनी दुर्दशा देख भगवान भी चुप था। लेकिन ये ख़ता तो इन्सान की है। एक इन्सान ने ही शराब जैसी चीज बनाई,

जिसे पीकर दूसरा इन्सान हैवान बन जाता है। नशे में रहकर वह सारे रिश्ते भूल जाता है। उसे न मां याद रहती है न बहन, न पत्नी। वह सिर्फ अपने आप को याद रखता है। उसे सिर्फ एक ही बात याद रहती है कि वह सही है बाकी सब गलत है। रामचरण तो बाहर से ही खा-पीकर आया था। उसे तो याद भी न था कि उसकी पत्नी उसकी राह देख रही होगी और सुखिया ने बहुत चाहा कि दिन भर के उपवास के बाद कुछ खा ले लेकिन उदास मन से सिर्फ पानी पीकर ही वह सोने की कोशिश करने लगी। रामचरण कोशराब पीने की आदत थी। हर शाम वह दारूखाने ज़रूर जाता था और एक बार अगर उसने पीना शुरू किया तो कम-से-कम पूरी बोतल तो ज़रूर खत्म करता था और दस-ग्यारह बजे घर लौटता था।

रामचरण को सुबह, बिस्तर पर बैठे ही एक गिलास कॉफी पीने की आदत थी। आज काफी देर इंतजार के बाद भी जब सुखिया उसके लिए काफी न लाई तो वह बेचैन हो उठा। करवट बदलकर जब उसने देखा तो सुखिया को उसी रातवाली धोती में ही जमीन पर सोते हुए पाया। एक तो रात वाला नशा, उस पर कॉफी न मिलना। रामचरण गुस्से से पागल हो उठा। बड़ी बेरहमी से उसने सुखिया को झिझोड़कर उठाया और कहने लगा—"कब तक सोती रहोगी, उठो, जल्दी काफी बना कर खाना बना।" सुखिया हड़बड़ाकर उठी और रामचरण के लिए काफी बनाने लगी। बच्चों को दूध देकर वह खाना बनाने लगी। बहुत भूख के कारण सुखिया ने रात का खाना बिना गरम किए ही थोड़ा सा खाया। लेकिन कल के उपवास के कारण वह खाना उससे हजम न हुआ और उसे उल्टियां होने लगीं। कल रात बीबी को रात गए तक अच्छी साड़ी में देख और आज उल्टियां करते देख रामचरण का माथा ठनका। चूंकि उसे आफिस के लिए देर हो रही थी इसलिए उसने खून का घूंट पीकर सब्र किया। नफरत की आग दिल में जलाए वह आफिस चला गया।

सुखिया ने जैसे-तैसे काम खत्म किया। वह अपने आपको कमजोर महसूस करने लगी। खाना खाने को मन नहीं करता था इसलिये थोड़ा दूध पीकर वह लेट गई। राजू स्कूल चला गया, पिकी और मुन्ना खाना खाकर पड़ोस में खेलने चले गये। सुखिया को बूख आ गया और वह बेसुध हो गई। उसकी सहेली बिमला जब उसे बुलाने आई तो उसकी हालत देखकर हैरान रह गई। उसने सुखिया को दो दिन की छुट्टी लेने की सलाह दी और उससे छुट्टी की अरज़ी लेकर चली गई। शाम को सुखिया ने जैसे-तैसे खाना बनाया लेकिन अब उससे और काम न हो सका। राजू स्कूल से लौट आया था। तीनों बच्चों ने नाश्ता किया और फिर से खेलने चले गए। रामचरण ने आज निश्चय किया था कि वह घर में जल्दी जाएगा और सुखिया पर नजर रखेगा। लेकिन दफ्तर के बाद उसके कदम आप ही आप दारूखाने में जाने लगे और पूरी बोतल खत्म करने पर ही वह उठा। उस समय रात के नौ बज रहे थे। उसके हिसाब से आज वह घर



वरिष्ठ अग्निशमन अधिकारी श्री एन.पी. शिंदे

## श्री वी.आर. कुलकर्णी : हमारे नए वित्त निदेशक

श्री वी.आर. कुलकर्णी ने हमारे नए वित्त निदेशक के रूप में अपना पदभार संभाल लिया है। वे पहले हमारे उप वित्त निदेशक थे। 31 दिसंबर,

1984 को हमारे तत्कालीन वित्त निदेशक श्री जे.एन. मोगेलिया के सेवा निवृत्त होने के तत्काल बाद ही उनकी नियुक्ति इस पद पर की गई है।



जल्दी जा रहा था। सुखिया गहरी नींद में बेहोश थी और घर का दरवाजा बच्चे बंद करना भूल गए थे। यह देख रामचरण का गुस्सा सातवें आसमान में चढ़ गया। सुखिया को उठाने के लिए उसने ठंडे पानी का मटका उस पर उलट दिया। ठंडा पानी अपने ऊपर गिरने से सुखिया को होश आ गया। हड़बड़ाकर उठते ही उसकी नजर अपने पति पर पड़ी। वह बहुत घबरा गई क्योंकि रामचरण आज भी नशे में था। सुखिया ने कमजोर आवाज में कहा—"आप बैठिये मैं खाना लगाती हूं।" अपने पिता की गरजती आवाज सुनकर दोनों बच्चे सहमते घर आए। राजू चुपचाप स्कूल के पाठ पढ़ने लगा और मुन्ना अपनी मां के पास जा बैठा। सुखिया ने मुन्ने को अपनी गोद में ले लिया लेकिन कमजोरी के कारण वह खड़ी न रह सकी और बैठ गई।

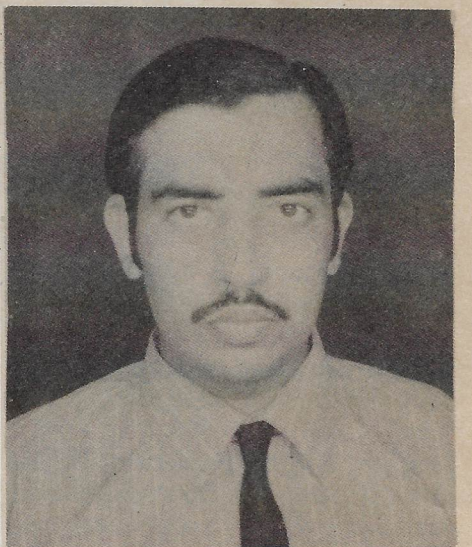
सुखिया को नीचे आराम से बैठा देख रामचरण का गुस्सा बेकाबू हो गया। नशे की हालत में उसने कपड़े धोने की सोटी उठाई और लगा सुखिया को मारने। अचानक एक सोटी का जबरदस्त वार मुन्ने के सर पर लगा। मुन्ने के मुंह से दर्दनाक चीख निकल गई और उसके सिर से लहू का फुहारा छूटने लगा। खून का लाल-लाल रंग देखकर, और मुन्ने-सुखिया और बच्चों की चीखें सुनकर रामचरण घबरा गया। उसका नशा गायब हो गया। मुन्ने को बेहोश देख रामचरण समझा कि मुन्ना उसके हाथों मर गया है इसलिए घबराहट में वह पीछे के दरवाजे से भाग गया। कमजोरी की हालत में सुखिया ने मुन्ने को उठाया और बाहर आकर सीढ़ियों से उतर कर डाक्टर के पास ले जाने लगी, लेकिन उससे चला न गया और उसे चक्कर आ गया। मुन्ना और वह सीढ़ियों से नीचे आ गिरे। सुखिया की चीखों से सारा मोहल्ला इकट्ठा हो गया। सुखिया बेहोश हो गई। दोनों को अस्पताल भेजा गया जहां मुन्ना बच न सका और सुखिया की हालत गंभीर हो गई। रामचरण की बहुत तलाश की गई लेकिन वह कहीं न मिला। इसलिए मुहल्ले वालों ने मुन्ने का अंतिम संस्कार किया। सुखिया के अस्पताल जाते ही घर वीरान हो गया। बच्चे अनाथ हो गए। बाप का पता न था। पड़ोस वाले नन्हीं पिकी और राजू की देखभाल करते थे। राजू पिकी को लेकर अस्पताल जाता था। उनकी मां को मुन्ने की मौत का बहुत सदमा पहुंचा था।

एक दिन राजू के घर में खाने को कुछ न था। दोपहर का समय था और पिकी रो रही थी। राजू ने लकड़ियों को इकट्ठा कर आग जलाई और एक बर्तन में पानी भर गरम करने के लिए रख दिया लेकिन न घर में आटा था न चावल, क्या बनाए, यही राजू की समझ में न आ रहा था। तो वह भी बच्चा ही। पिकी ने सोचा आज बहुत दिन बाद

चूल्हा जला है। इसलिये वह खुश थी। कुछ देर बाद राजू मनोज की मां के पास आटा लेने गया। जाते समय पिकी कहीं अकेली बाहर न चली जाए सोच कर दरवाजा बाहर से बंद कर गया। पिकी को एक कोने में बिठाकर उसे वहां से न उठने के लिए हिदायत दे गया। मनोज की मां अपने इकलौते बेटे मनोज के जन्मदिन की तैयारियां कर रही थी। समोसे, श्रीखंड और गरम हलवे की महक इतनी प्यारी थी कि राजू वहीं बैठ गया। मनोज की मां ने उसे कुछ खाने के लिए दिया। खाते समय राजू भूल गया कि पिकी घर में अकेली भूखी बैठी है और आग भी जल रही होगी। राजू था तो बच्चा ही। आज कई दिन के बाद उसे अच्छा खाना खाने को मिल रहा था।

( शेष अगले अंक में )

## अहिन्दी भाषी कर्मचारी को प्रथम पुरस्कार



कलकत्ता नगर राजभाषा कार्यान्वयन समिति ने कलकत्ता व हावड़ा स्थित केन्द्रीय सरकारी कार्यालयों तथा उपक्रमों के हिन्दी भाषी एवं अहिन्दी भाषी कर्मचारियों के लिए 4 सितम्बर, 1984 को एक हिन्दी निबंध प्रतियोगिता का आयोजन किया था।

हमारे कलकत्ता कार्यालय के वाणिज्य विभाग में यातायात सहायक के पद पर काम करने वाले श्री बलवीर राय ने अहिन्दी भाषी कर्मचारी के रूप में इस प्रतियोगिता में भाग लिया और प्रथम स्थान प्राप्त किया। मैजिक कार्पेट की ओर से उन्हें हार्दिक बधाई।



हिन्दी वाक् प्रतियोगिता के अवसर पर आमंत्रित मुख्य अतिथि सहायक निदेशक-चिकित्सा, डा. सतीश पुरी से हिन्दी कार्यशाला में सफल निष्पादन के लिए प्रमाण-पत्र लेते हुए श्री बी.एन. जावड़ेकर।